

FOGLIO D'USO E MANUTENZIONE

SHEET OF USE AND MAINTENANCE

FICHE D'UTILISATION ET DE MANUTENTION

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANUTENCIÓN

HANDLEIDING EN ONDERHOUD

DATENBLATT FÜR NUTZUNG UND WARTUNG РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И БЕЗОПАСНОЙ

ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUÁL PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU

DEL OM BRUK OG VEDLIKEHOLD

## 2. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

**2.1** Non collocare alcun materiale infiammabile entro 1 metro di distanza dal caminetto. La distanza di sicurezza è di 2 metri.

**2.2** Assicurarsi che il muro, la tavola o il pavimento destinati ad accogliere l'apparecchio, ne possano sostenere il peso.

**2.3** Installare l'apparecchio in un luogo che sia protetto dalle correnti d'aria.

**2.4** I fori previsti sul camino per il deflusso del calore non devono mai venire ostruiti da oggetti.

**2.5** Non posizionare alcun elemento infiammabile sull'apparecchio.

**2.6** Non manomettere o deteriorare volutamente i dispositivi di sicurezza, ne rimuovere o nascondere le etichette di avvertimento, ne modificare le caratteristiche del camino.

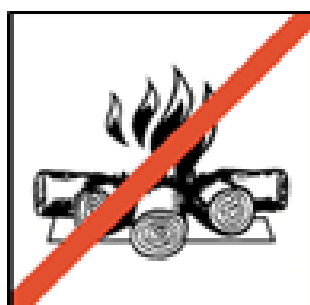
**2.7** Tenere lontano dal camino bambini o persone che non ne conoscano i pericoli.

**2.8** Per il funzionamento del camino è assolutamente vietato usare combustibili diversi dall'etanolo al 96% di distillazione.

**2.9** Alla fine della vita del camino, non disperderlo nell'ambiente, ma rivolgersi ad agenzie specializzate allo smaltimento



**2.10** Non procedere al riempimento del bruciatore quando questo è ancora in uso o quando esso è ancora caldo



2.11 Non posizionare alcun oggetto sopra la fiamma.



2.12 Proteggere il camino da eventuali correnti d'aria.



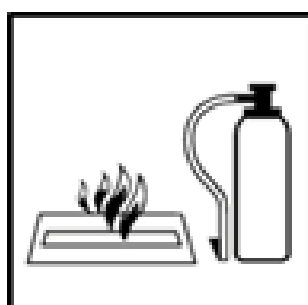
2.13 Non soffiare o ventilare la fiamma.



2.14 Non toccare la fiamma.



2.15 Non posizionare il bruciatore vicino ad oggetti facilmente infiammabili.



2.16 Tenere un dispositivo estintore a disposizione.



2.17 Osservare le disposizioni in materia di estinzione dell'etanolo.



2.18 è vietato fumare in presenza dell'etanolo.

### **3. AVVERTENZE D'USO**

**3.1** È necessario osservare la legislazione locale in materia di uso e installazione dei camini ad etanolo.

**3.2** Usare esclusivamente in una stanza adeguatamente areata.

**3.3** Non accendere o riempire di combustibile il bruciatore quanto questo è ancora caldo. Attendere almeno 15 minuti dallo spegnimento prima di procedere con il riempimento del bruciatore con il combustibile e alla sua successiva accensione.

**3.4** Tenere qualsiasi materiale potenzialmente combustibile lontano dall'apparecchio.

**3.5** È vietato apportare qualsiasi modifica all'apparecchio.

**3.6** Sono consentiti solamente gli accessori e ricambi forniti o consigliati dall'azienda produttrice.

**3.7** Per il funzionamento dei biocaminetti maisonFire, suggeriamo di utilizzare "etanolo destinato a combustione nei caminetti decorativi" che abbia una concentrazione minima al 96%.

**3.8** Le parti esterne del caminetto e in speciale modo del bruciatore diventano molto calde durante il funzionamento; porre particolare attenzione.

**3.9** L'accensione contemporanea di più apparecchi ad etanolo è consentita quando questi non superino la potenza nominale di 4,5 kw/h, oppure quando sia garantita una addizionale ventilazione della stanza.

**3.10** Asciugare accuratamente qualsiasi debordamento di combustibile nel caso in cui si verificasse, prima di procedere con l'accensione del bruciatore.

**3.11** Controllare regolarmente il camino e l'alloggiamento del bruciatore affinché non si verifichino depositi di combustibile dovuti a eccessivo riempimento o debordamento accidentale che potrebbero incendiarsi durante l'utilizzo.

**3.12** Questo apparecchio è destinato ad un uso intermittente e non continuo.

**3.13** Mai lasciare incustodito l'apparecchio durante l'utilizzo.

**3.14** Utilizzare esclusivamente il combustibile suggerito al punto 3.7.

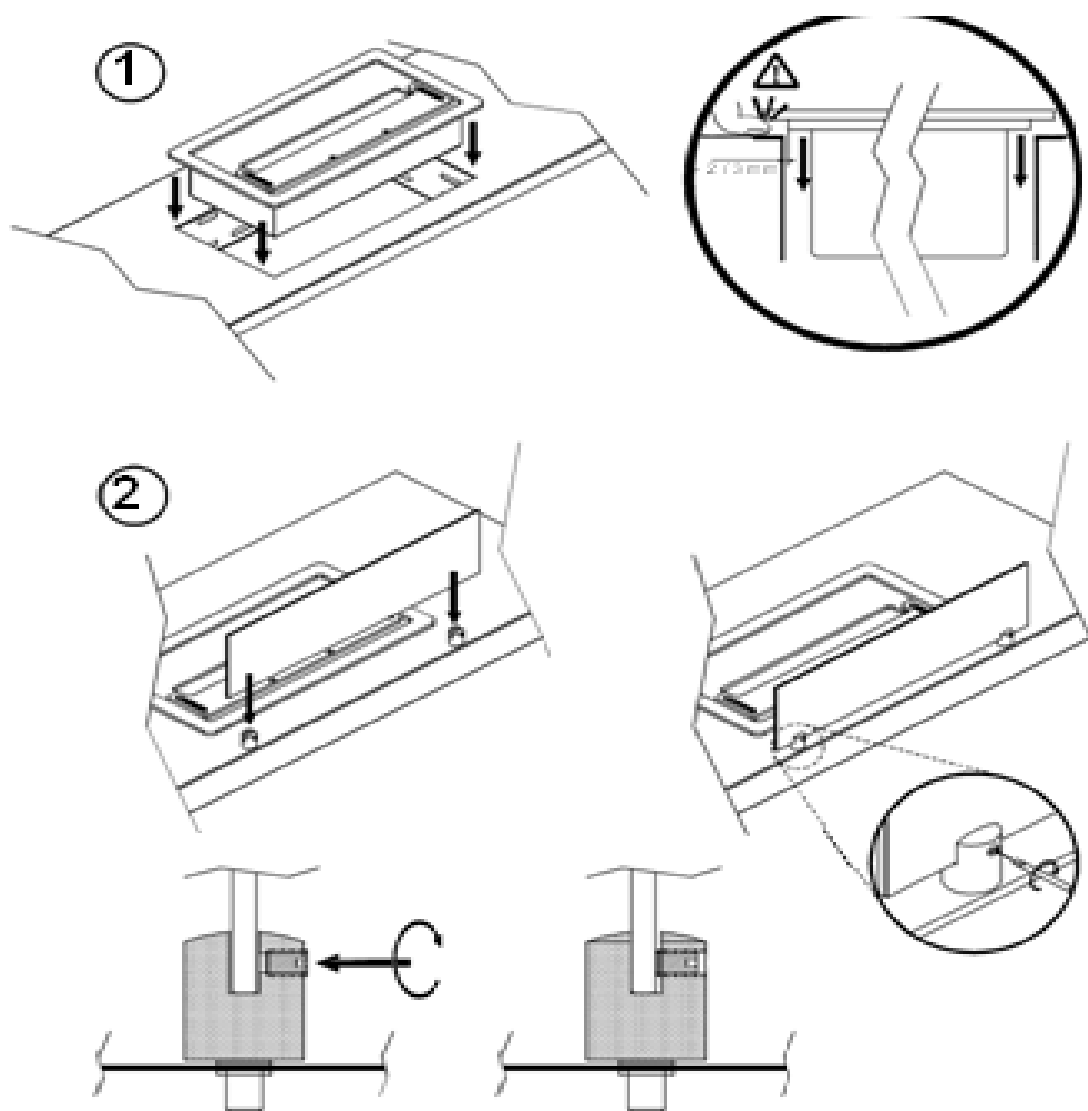
**3.15** Mai lasciare incustodito l'apparecchio quando acceso.

**3.16** Per qualsiasi tipo di anomalie di funzionamento del camino, rivolgersi al Rivenditore Autorizzato

## 4. ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

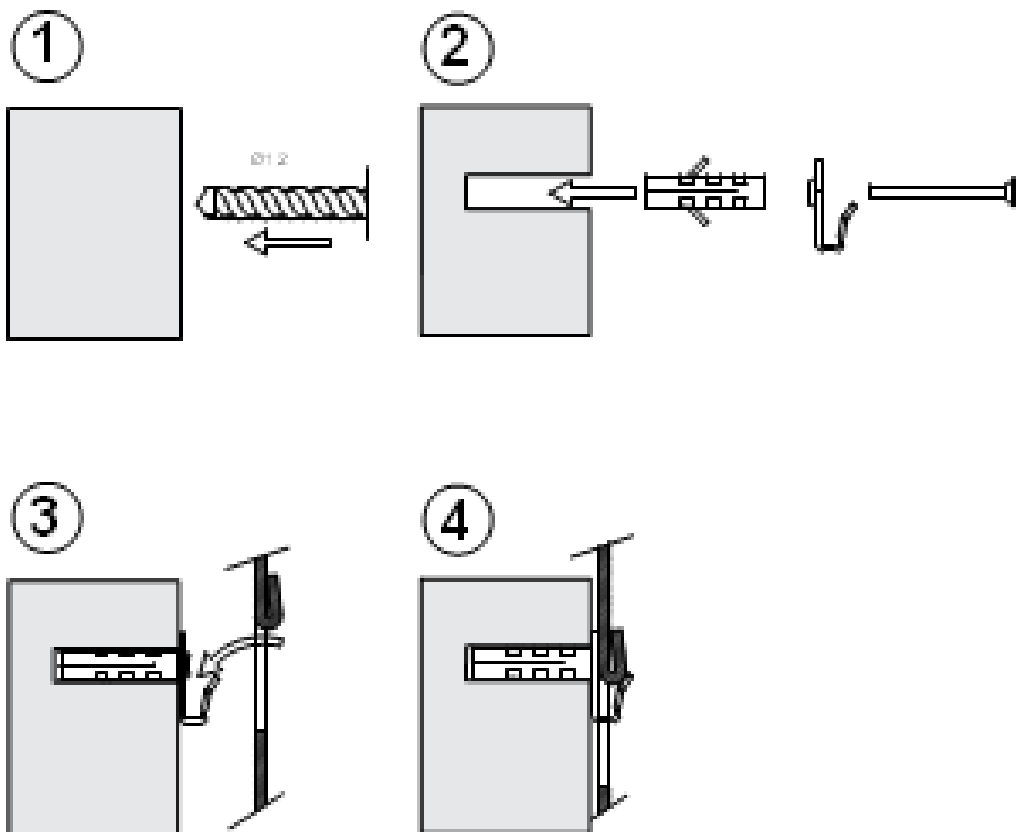
**4.1** Prima di procedere con l'assemblaggio dell'apparecchio e il suo posizionamento effettuare una verifica generale su tutti i pezzi forniti.

**4.2** Se durante la verifica dovessero insorgere dei problemi, contattare il Rivenditore Autorizzato o il Costruttore citando sempre il modello del prodotto





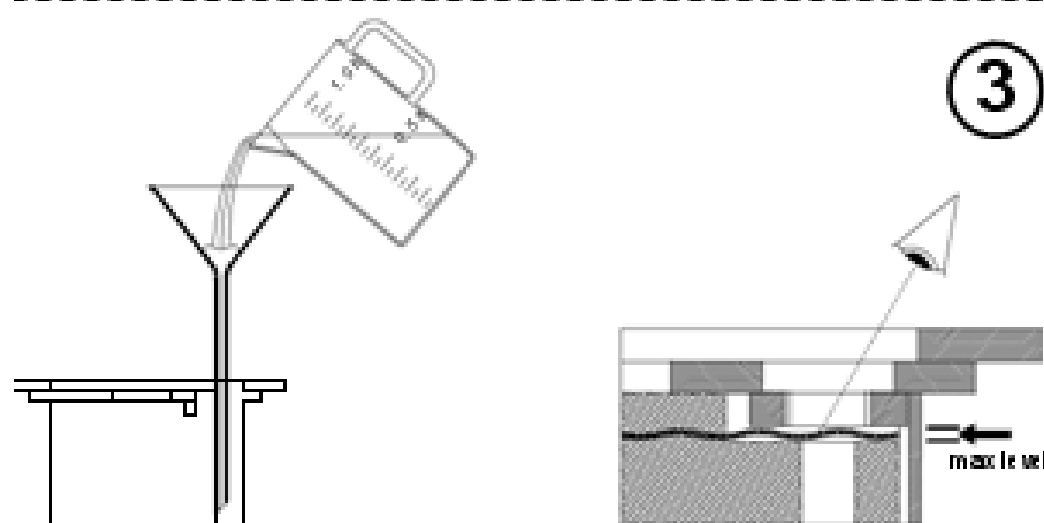
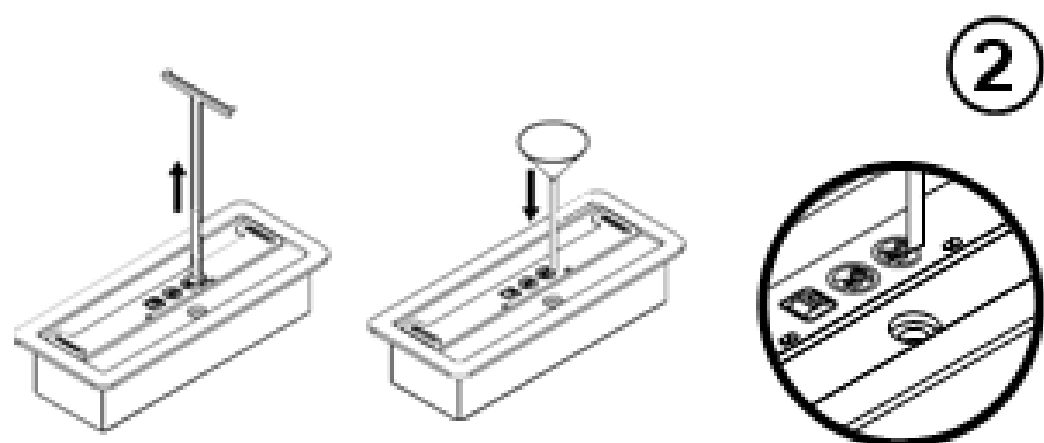
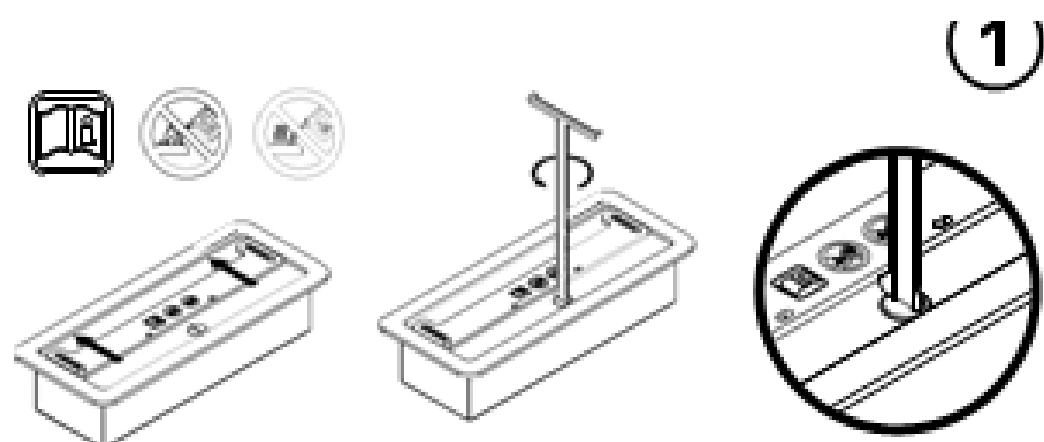
Per i modelli appesi:



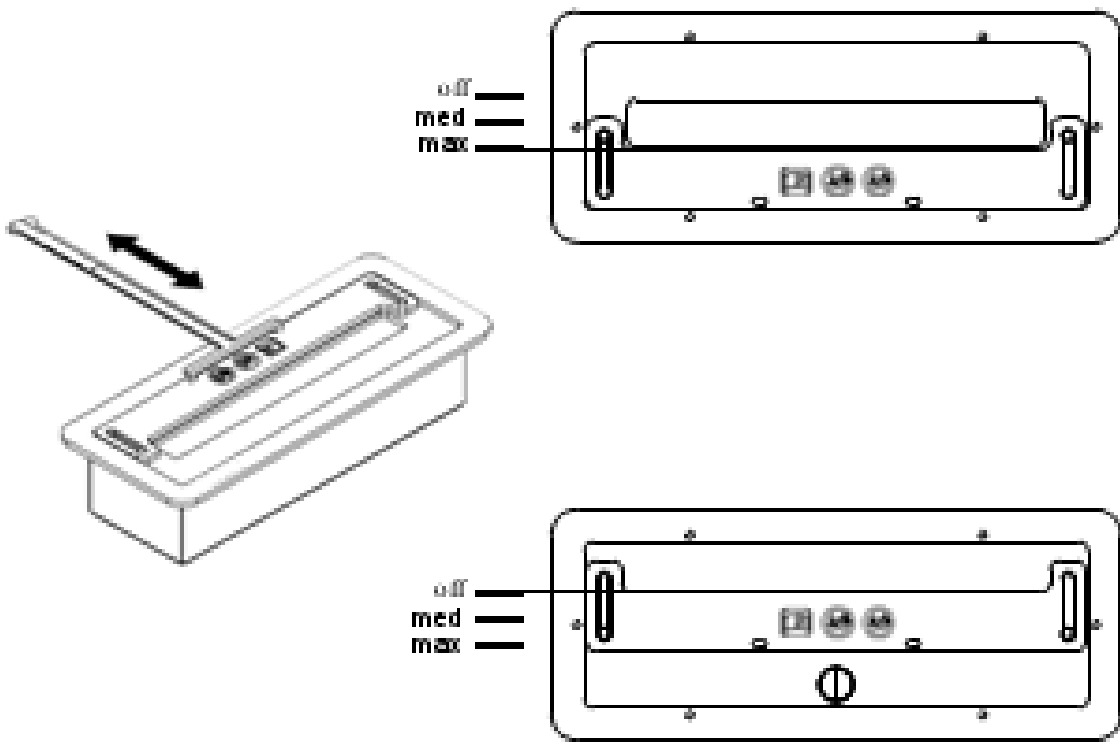
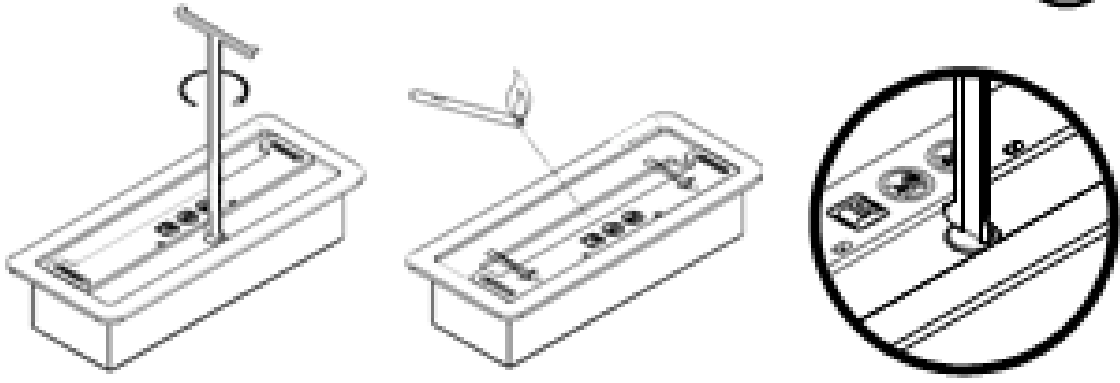
#### CAMINETTI DA INCASSO:

- creare un adeguato basamento interno alla struttura di contenimento atto a sostenere il peso del focolare
  - fissare il focolare all'interno della struttura di contenimento, in maniera tale che sia impossibile il ribaltamento
  - garantire riciclo d'aria nella struttura di contenimento dotando la stessa di presa d'aria inferiori (nella parte sotto il piano fuoco) di area complessiva maggiore di 200 cm<sup>2</sup> e areazioni superiori per evacuare il calore di pari misura (nella parte più alta del vano). La corrente d'aria che entra fredda dal basso e per normale moto convettivo esce più calda dall'alto garantisce il mantenimento di una temperatura corretta, impedendo surriscaldamenti

## 6. ISTRUZIONI D'USO



4



## 2. SAFETY DIRECTIONS

**2.1** Do not place flammable materials within 1 metre around the fireplace.  
Safety distance is 2 metres.

**2.2** Make sure that the wall, table or floor that will house the appliance can support its weight.

**2.3** Install the appliance in a place protected from draughts.

**2.4** The holes on the chimney, intended for the heat outflow, should never be obstructed by objects.

**2.5** Do not place any flammable element on the appliance.

**2.6** Do not tamper with or intentionally damage the safety devices, remove or hide the warning labels, or modify the characteristics of the chimney.

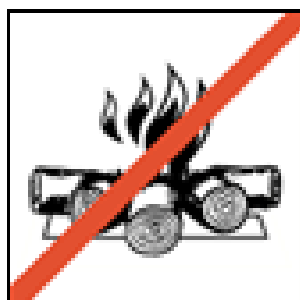
**2.7** Keep away from the chimney children or people who have no knowledge of the dangers.

**2.8** For the functioning of the chimney it is absolutely forbidden to use fuels different from ethanol distilled at 96%.

**2.9** At the end of the life of the chimney, do not disperse it in the environment, but contact agencies specialized for disposal.



**2.10** Do not fill the burner when it is still in use or when it is still hot



2.11 Do not place any object on the flame.



2.12 Protect the fire-place from any draft.



2.13 Do not blow on the flame or ventilate it.



2.14 Do not touch the flame.



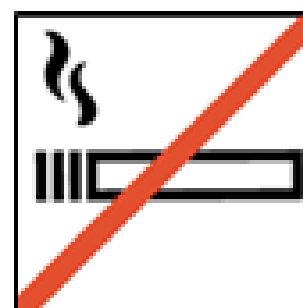
2.15 Do not place the burner near easily flammable objects.



2.16 Keep a fire extinguishing device available.



2.17 Observe the provisions concerning ethanol extinction.



2.18 Smoking is forbidden while handling ethanol.

### **3. DIRECTIONS FOR USE**

**3.1** It is necessary to observe the local legislation concerning use and installation of ethanol fireplaces.

**3.2** Use only in a properly ventilated room.

**3.3** Do not light or fill the burner with fuel when it is still hot. Wait at least 15 minutes from the extinction before filling again the burner with fuel and lighting it.

**3.4** Keep any potentially combustible material away from the appliance.

**3.5** It is prohibited to make any modification to the appliance.

**3.6** Only accessories and spare parts supplied or recommended by the manufacturer are allowed.

**3.7** For the functioning of MaisonFire bio-chimneys, we suggest to use “ethanol for combustion in decorative fireplaces” that has a minimum concentration at 96%.

**3.8** The external parts of the fireplace and especially of the burner become very hot during functioning, pay particular attention

**3.9** The simultaneous lighting of several ethanol working appliances is allowed if they do not exceed the nominal power of 4,5 kw/h, or if it can be ensured an additional ventilation of the room.

**3.10** Dry carefully any overflow of fuel, in the case it occurs, before proceeding with the ignition of the burner.

**3.11** Regularly check the chimney and the housing of the burner, in order to prevent deposits of fuel due to overfilling or accidental overflow that could flare up during use.

**3.12** This device is designed for intermittent and not continuous use.

**3.13** Never leave the appliance unattended during use.

**3.14** Use only the fuel recommended in paragraph 3.7.

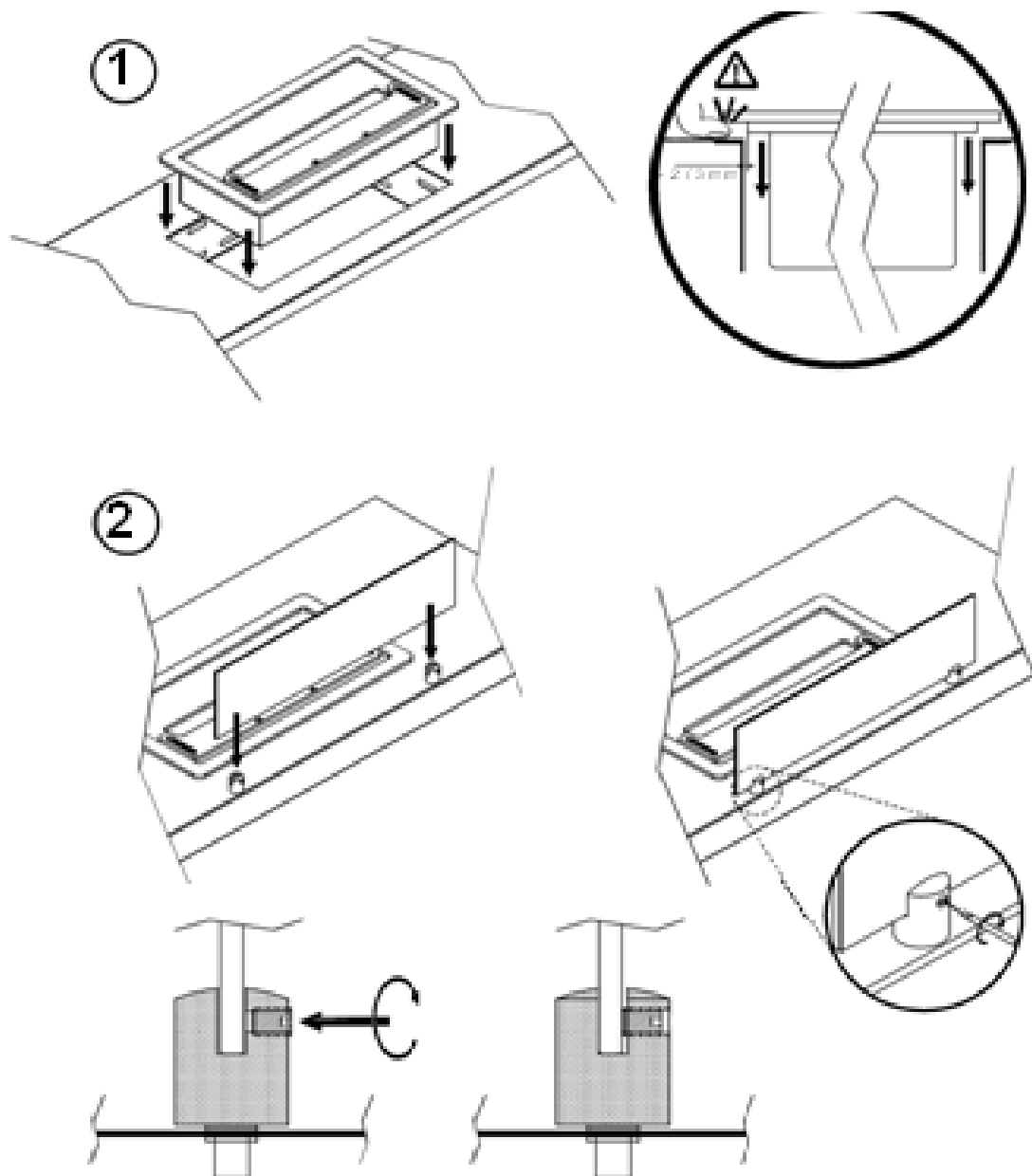
**3.15** Never leave the appliance unattended when lit.

**3.16** For any kind of malfunction of the chimney, contact the Authorized Dealer

## 4. MOUNTING OF THE APPLIANCE

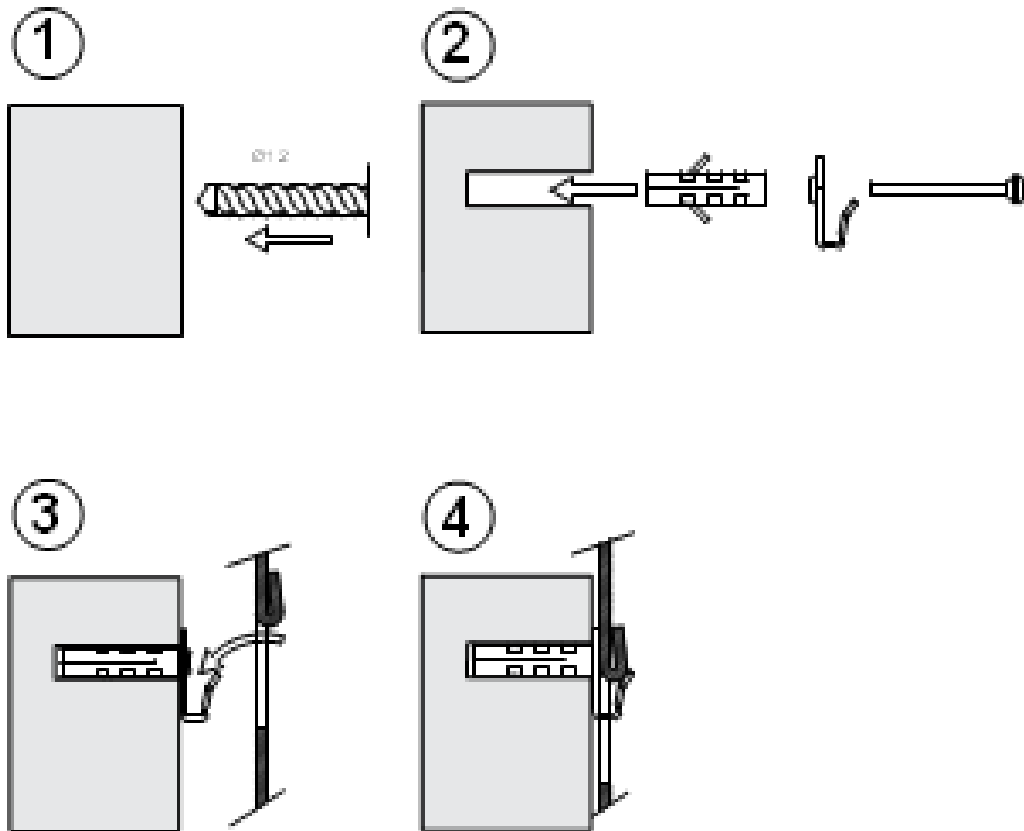
**4.1** Before proceeding with the assembly of the device and its positioning, carry out a general check of all the parts supplied.

**4.2** If during the control problems arise, please contact the Authorized Dealer or the Manufacturer, always mentioning the product model



## 5. INSTALLATION OF THE APPLIANCE

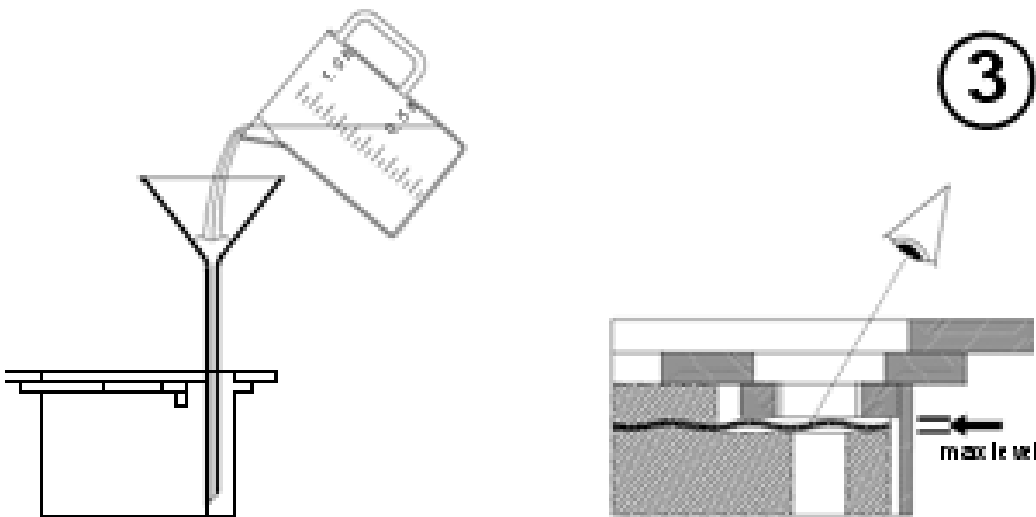
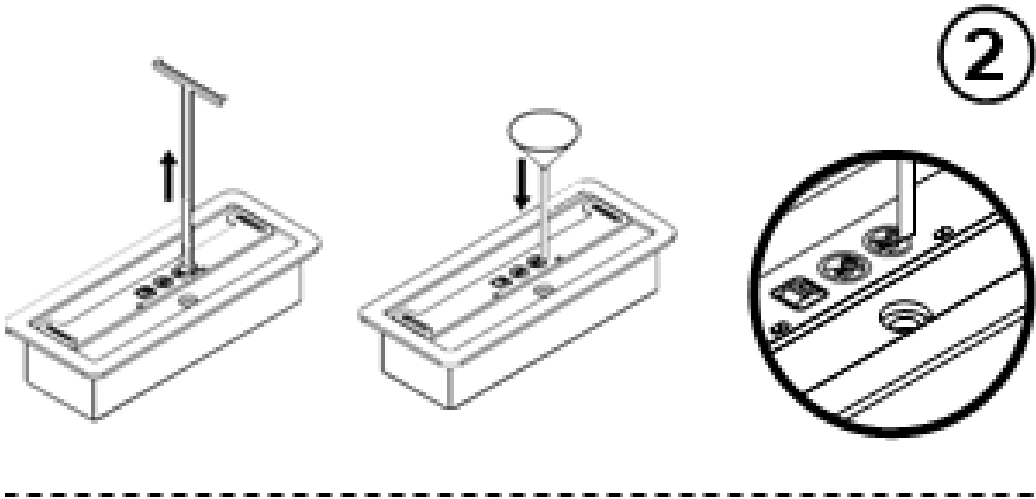
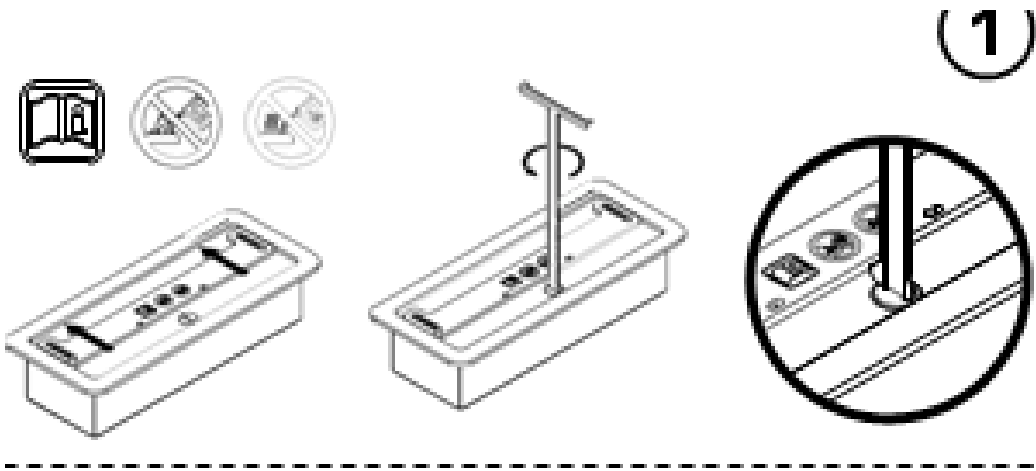
For hanging models:



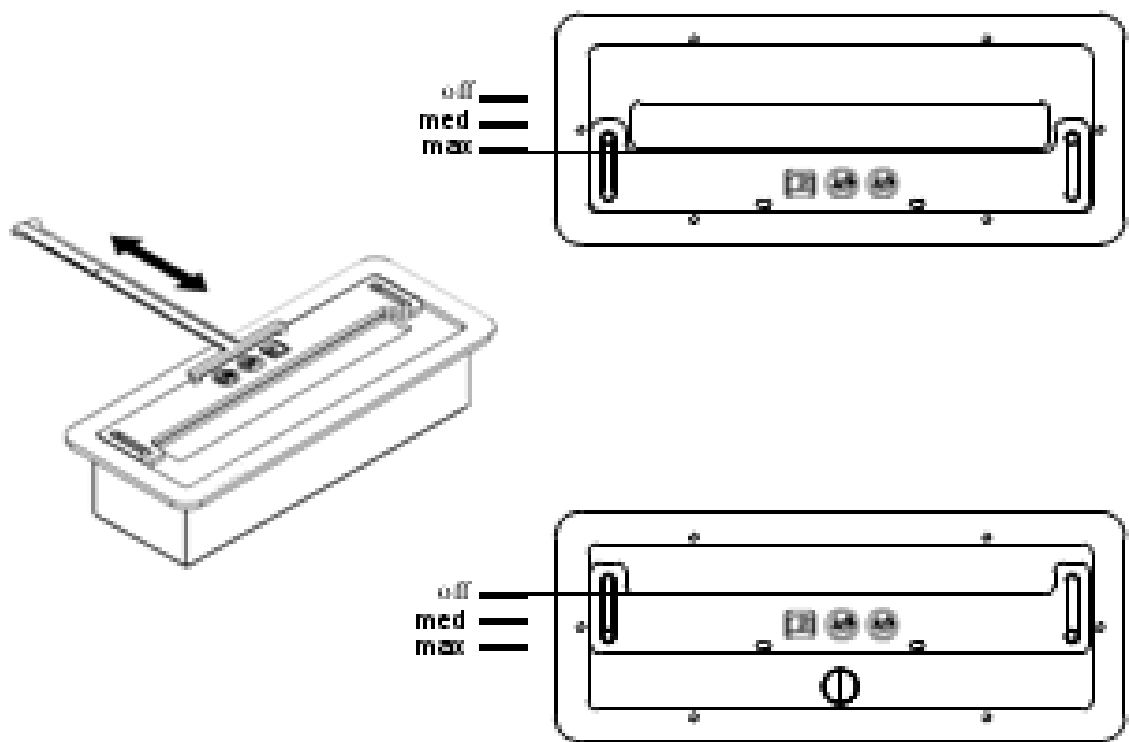
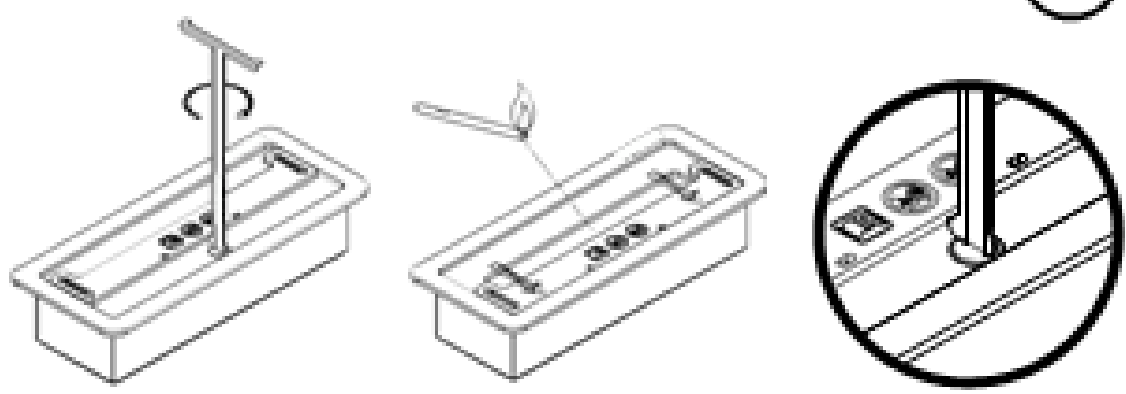
### BUILT IN FIREPLACES:

- realize an appropriate seat within the containment structure adapted to support the weight of the fireplace
- fix the fireplace inside the containment structure, in such a way that it is impossible the overturning
- assure the recirculation of air in the containment structure by providing the same with an air intake in the part below the fireplace, with a total area greater than 200 cm<sup>2</sup> and a upper airflow to evacuate the heat of equal dimension (in the highest part of the compartment ). The flow of air which enters cold from below and for normal convective motion exits warmer from above, ensures the maintenance of a correct temperature, preventing overheating.

6- INSTRUCTIONS FOR USE



4



## 2. PRESCRIPTION DE SECURITE

**2.1** Ne pas coller de matériel inflammable à moins d'1 mètre de distance de la cheminée. La distance de sécurité est de 2 mètres.

**2.2** S'assurer que le mur, la table ou le carrelage destinés à accueillir l'appareil peuvent supporter le poids.

**2.3** Installer l'appareil dans un lieu qui soit protégé des courants d'air.

**2.4** Les trous prévus sur la cheminée pour l'évacuation de la chaleur ne doivent pas être bouchés par divers objets.

**2.5** Ne pas positionner d'élément inflammable sur l'appareil.

**2.6** Ne pas manipuler ou détériorer volontairement les dispositifs de sécurité, enlever ou cacher les étiquettes d'avertissement, modifier les caractéristiques de la cheminée.

**2.7** Tenir éloigner de la cheminée les enfants ou personnes ne connaissant pas les dangers.

**2.8** Pour le fonctionnement de la cheminée il est absolument interdit d'utiliser des combustibles différents de l'éthanol à 96% de distillation

**2.9** A la fin de vie de la cheminée, ne pas laisser la cheminée dans la nature mais ce diriger vers les agences spécialisées dans le recyclage.



**2.10** Ne pas procéder au remplissage du bruleur quand celui-ci est encore en cours d'utilisation ou encore chaud.



2.11 Ne pas positionner d'objets sur la flamme.



2.12 Protéger la cheminée d'éventuels courant d'air.



2.13 Ne pas souffler ou ventiler la flamme.



2.14 Ne pas toucher la flamme.



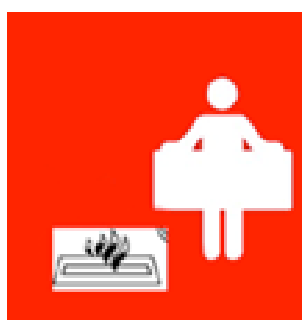
2.15 Ne pas positionner près du brûleur des objets facilement inflammable.



2.16 Tenir un dispositif d'extinction à proximité



2.17 Observer les dispositions en matière d'extinction de l'éthanol



2.18 Il est interdit de fumer lors de la manipulation de l'éthanol

### **3. AVERTISSEMENT D'UTILISATION**

**3.1** Il est nécessaire d'observer la législation locale en matière d'utilisation et d'installation des cheminées à l'éthanol

**3.2** Utiliser exclusivement dans une pièce adaptée et aérée

**3.3** Ne pas allumer ou remplir de combustible le bruleur lorsqu'il est encore chaud. Attendre au moins 15 minutes après extinction avant de procéder au nouveau remplissage du bruleur avec le combustible et à l'allumage successif.

**3.4** Tenir n'importe quel matériel potentiellement combustible loin de l'appareil.

**3.5** Il est interdit d'apporter tout type de modification à l'appareil.

**3.6** Sont consentis seulement les accessoires et pièces de rechanges fournis et conseillés par l'entreprise productrice.

**3.7** Pour le fonctionnement des biocheminées MaisoFire, on suggère d'utiliser « l'éthanol destiné à la combustion des cheminées décoratives » qui a une concentration minimum de 96%.

**3.8** Les parties externes de la cheminée et en particulier du bruleur deviennent très chaudes durant le fonctionnement ; porter une attention particulière.

**3.9** L'allumage contemporain de plus d'un appareil à éthanol est consenti quand ceux-ci ne dépassent pas la puissance nominale de 4,5 kW/h, ou alors quand il est garanti une ventilation additionnelle de la pièce.

**3.10** Essuyer avec soin tout type de débordement du combustible dans le cas où cela serait nécessaire, avant de procéder à l'allumage du bruleur.

**3.11** Contrôler régulièrement la cheminée et le logement du bruleur afin qu'il n'y ait pas de dépôt de combustible ou à l'excès de remplissage ou de débordement accidentel qui pourrait s'incendier lors de son utilisation.

**3.12** Cet appareil est destiné à une utilisation par intermittence et non continue.

**3.13** Ne pas laisser sans surveillance l'appareil durant l'utilisation.

**3.14** Utiliser uniquement le combustible suggéré au point 3.7.

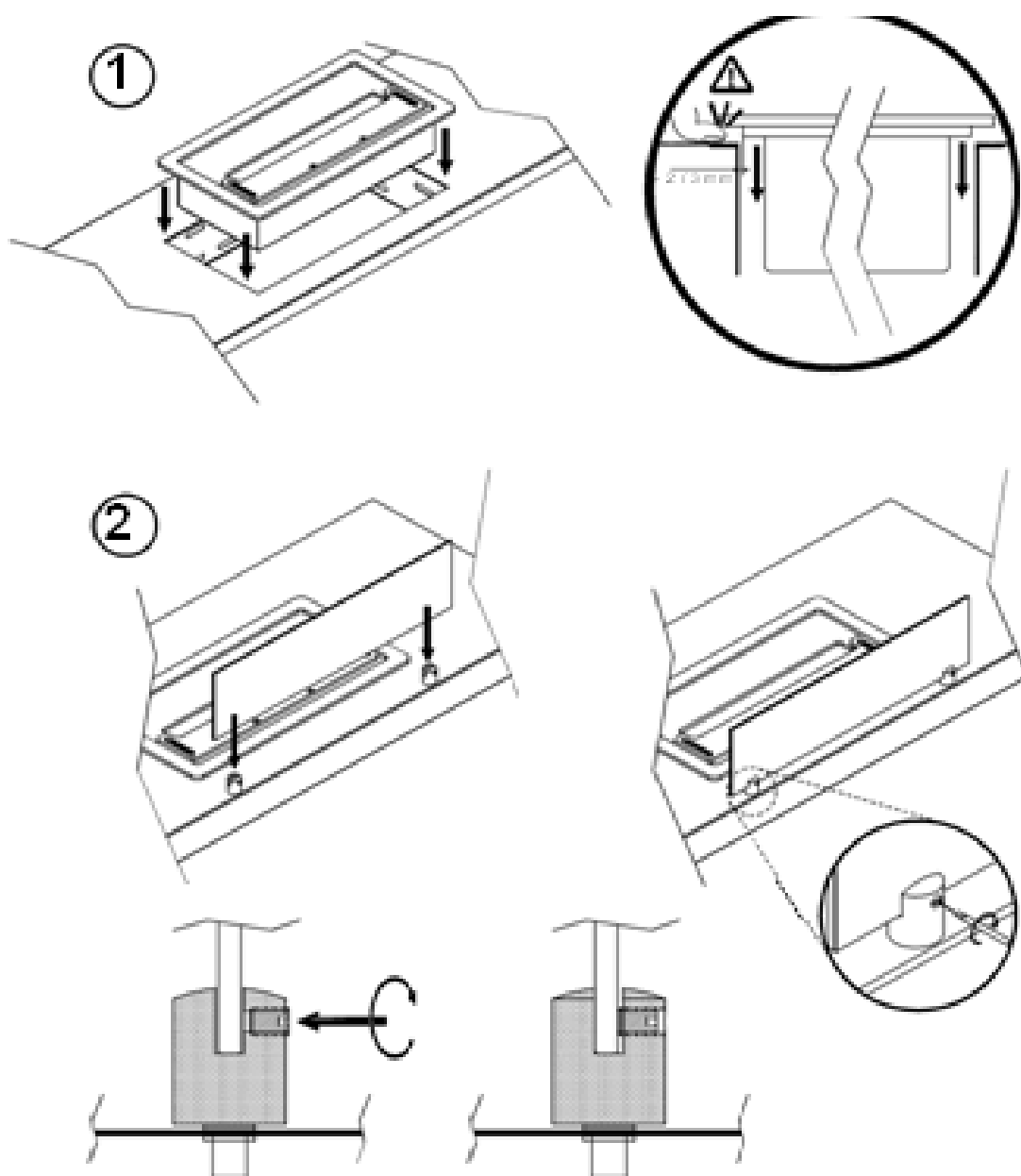
**3.15** Ne jamais laisser sans surveillance l'appareil lorsqu'il est allumé

**3.16** Pour tout type d'anomalie de fonctionnement de la cheminée, s'adresser au Revendeur Autorisé

## 4. ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

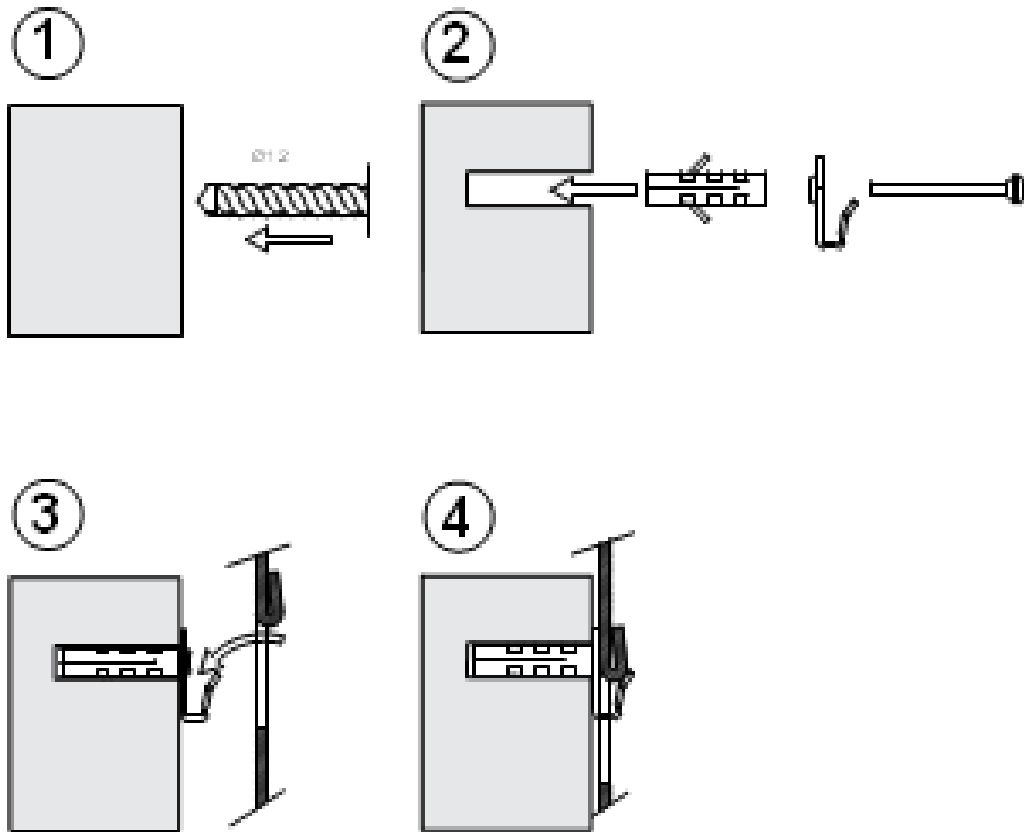
4.1 Avant de procéder à l'assemblage de l'appareil et son positionnement, effectuer un contrôle général sur toutes les pièces fournies.

4.2 Si durant le contrôle vous deviez constaté des problèmes, contacter le Revendeur Autorisé ou le Constructeur , citer toujours le modèle du produit



## 5. INSTALLATION DE L'APPAREIL

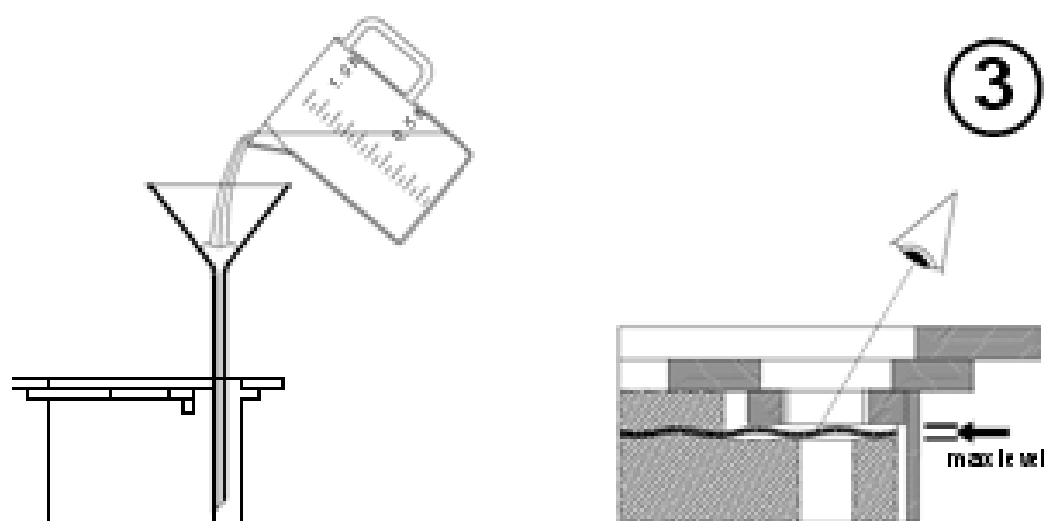
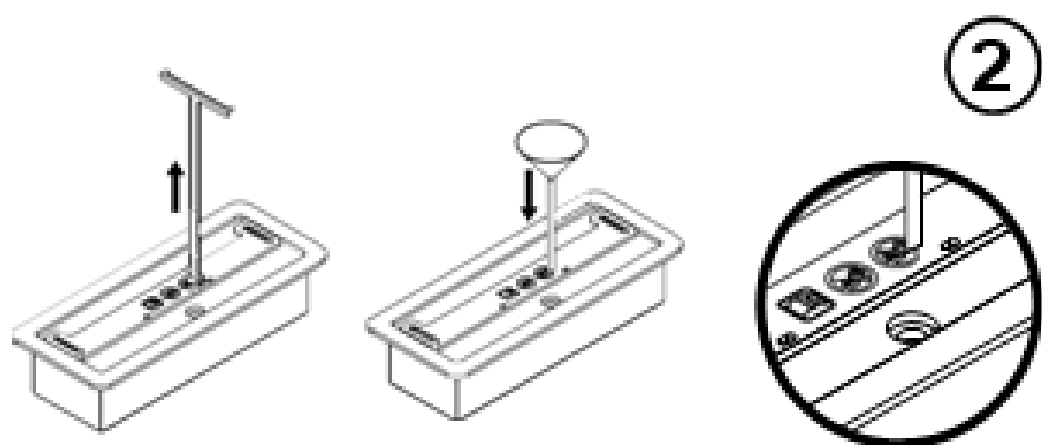
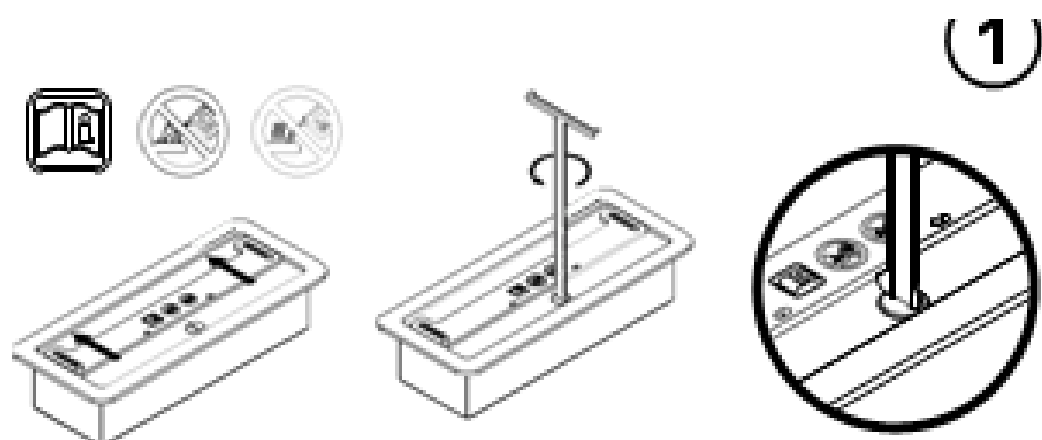
Pour les modèles suspendus:



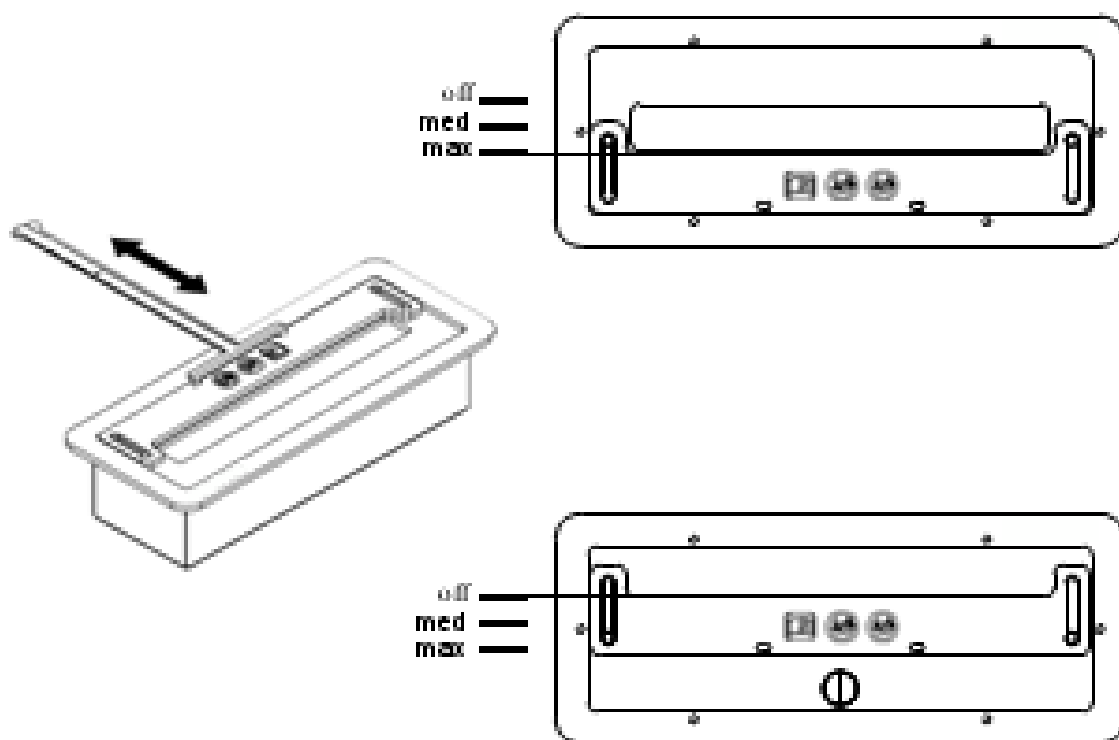
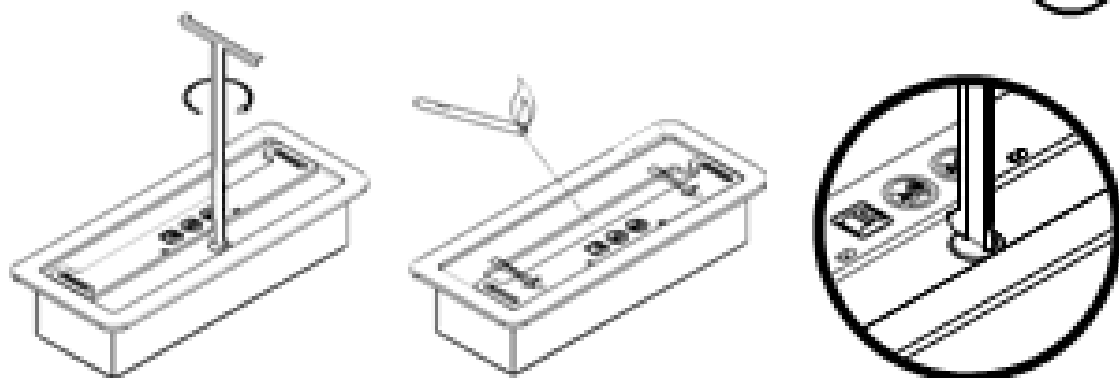
### FOYERS A ENCASTRER:

- créer une base adéquate, à l'intérieur de la structure de confinement, adaptée pour supporter le poids du foyer
- fixer le foyer à l'intérieur de la structure, de telle sorte qu'il est impossible d'avoir un risque de renversement
- assurer le recyclage de l'air dans la structure en assurant l'apport d'air, dans la partie au-dessous du foyer, en mesure 200 cm<sup>2</sup> et, une évacuation de chaleur supérieure mesure égale (dans la partie la plus haute du compartiment). Le courant d'air froid qui entre par dessous et qui sort en air chaud, assure le maintien d'une température correcte, évitant la surchauffe.

## 6. INSTRUCTION D'UTILISATION



4



## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

**2.1** No colocar ningún material inflamable inferior a 1 metro de distancia de la chimenea. La distancia de seguridad es de 2 metros.

**2.2** Asegurarse que la pared, la mesa o el suelo donde se colocará la chimenea, puedan sostener el peso.

**2.3** Instalar el aparato en un lugar que sea protegido de las corrientes de aire.

**2.4** Los agujeros previstos en la chimenea para el desvío del calor no se tienen que ocluir con objetos.

**2.5** No posicionar ningún elemento inflamable encima de la chimenea.

**2.6** No manipular o deteriorar voluntariamente los dispositivos de seguridad, sin quitar o ocultar etiquetas de advertencia o modificar las características de la chimenea.

**2.7** Tener lejos de la chimenea, niños o personas que no conozcan los peligros.

**2.8** Para el funcionamiento de la chimenea es absolutamente prohibido usar combustibles diferentes del etanol al 96% de destilación.

**2.9** Al final de su vida útil, no desperdiciar en el ambiente, llamar a agencias competentes para su reciclaje.



**2.10** No proceder al llenamiento del quemador cuando está todavía en uso o cuando sea caliente



2.11 No colocar ningún objeto en cima de la llama.



2.12 Proteger la chimenea de las eventuales corrientes de aire.



2.13 No soplar o ventilar la llama.



2.14 No tocar la llama



2.15 No posicionar el quemador cerca de objetos fácilmente inflamables.



2.16 Tener un extintor a disposición.



2.17 Observar las disposiciones en materia de extinción del etanol.



2.18 es prohibido tumbar cuando se maneja el etanol.

### **3. ADVERTENCIA DE USO**

**3.1** Es necesario observar la legislación local en materia de uso y instalación de las chimeneas a etanol

**3.2** Usar exclusivamente en una habitación adecuadamente ventilada

**3.3** No acender o llenar de combustible el quemador cuando esta todavía caliente. Esperar por lo menos 15 minutos desde que se apague la llama antes de proceder a llenar el quemador con el combustible

**3.4** Tener cualquier material potencialmente combustible lejos de el aparato.

**3.5** Es prohibido manipular o modificar el aparato.

**3.6** Sono admitidos solo recambios suministrados o aconsejados de la empresa productora.

**3.7** Para el correcto funcionamiento de las bio chimenas MaisonFire, aconsejamos utilizar "etanol para combustión de chimeneas decorativas" que tenga una concentración mínima al 96%.

**3.8** Las partes externas de la chimenea, y en particular el quemador, se calientan mucho durante su funcionamiento, por lo tanto poner particular atención!!!

**3.9** La acensión contemporánea de los aparatos ad etanol es consentida cuando no se supera la potencia nominal de 4,5 kw/h, o cuando se garantiza una ventilación adicional de la habitación.

**3.10** Secar cuidadosamente cualquier desbordamiento de combustible en el caso ocuriera antes de su puesta en marcha.

**3.11** Controlar periódicamente la chimenea y la zona del quemador onde evitar que se verifiquen depósitos de combustible debidos al posible desbordamiento en el llenado que podrían quemarse durante el uso.

**3.12** Este aparato es destinado para uso discontinuo y no permanente.

**3.13** Nunca dejar incustodido el aparato durante su uso.

**3.14** Utilizar exclusivamente el combustible aconsejado en el punto 3.7.

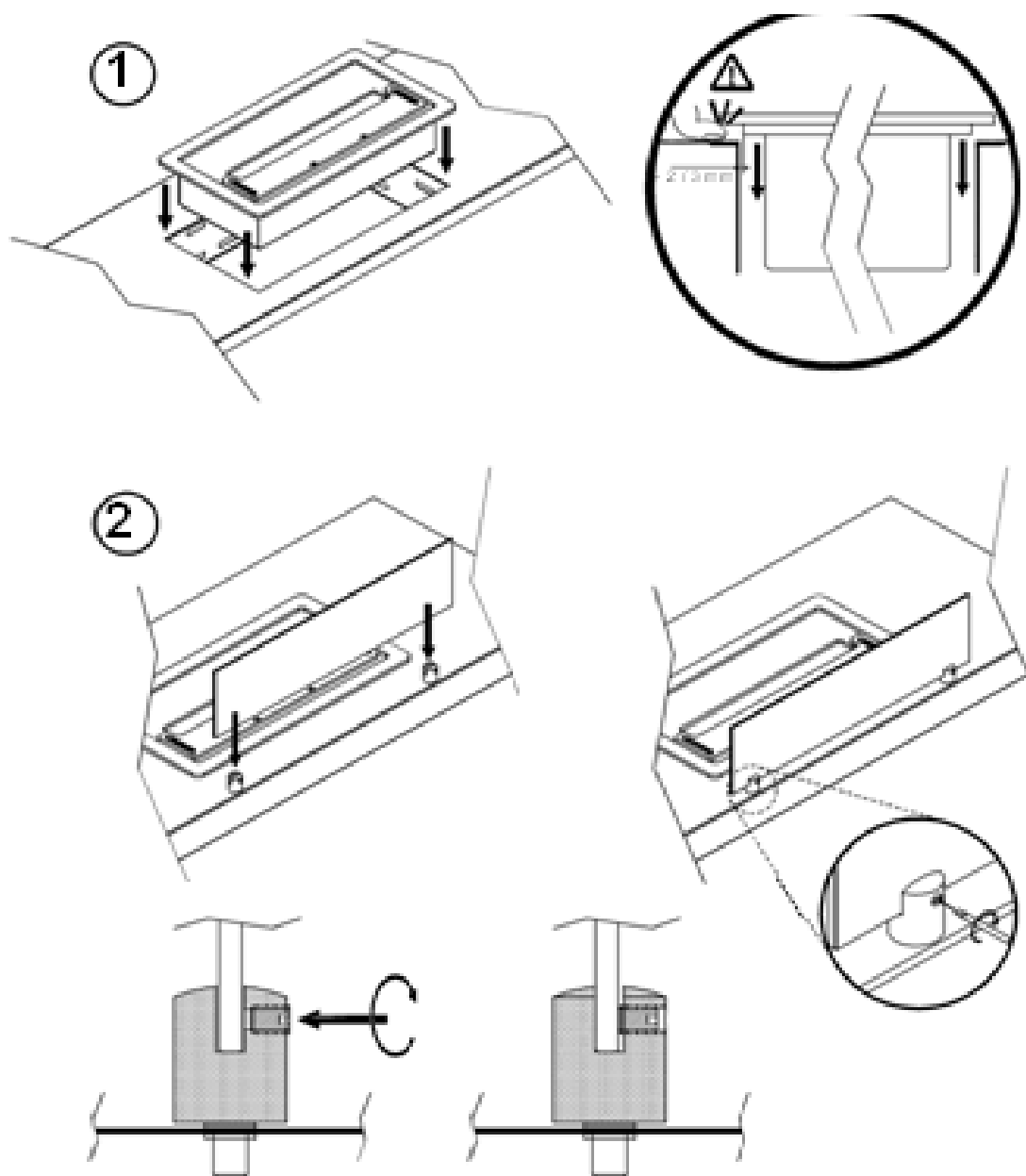
**3.15** Nunca dejar incustodido el aparato cuando esta encendido.

**3.16** Para cualquier tipo de anomalía de funcionamiento de la chimenea, ponerse en contacto con el distribuidor autorizado.

## 4. ASEMBLAJE DEL APARATO

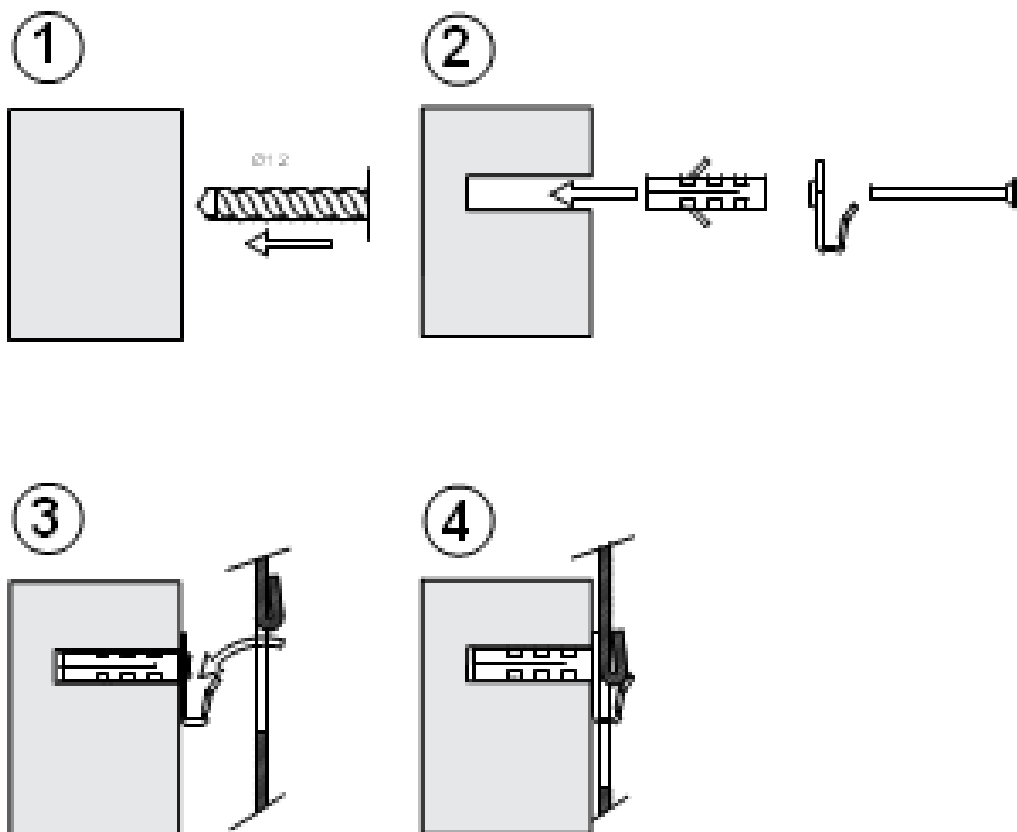
4.1 Antes de proceder con el ensamblaje del aparato y su posicionamiento efectuar un control general de todas las piezas suministrada.

4.2 Se durante la verifica tubiera que encontrar algún problemas,contactar el distribuidor autorizado o el fabricante,mencionando siempre el modelo del producto



## 5. INSTALACIÓN DEL APARATO

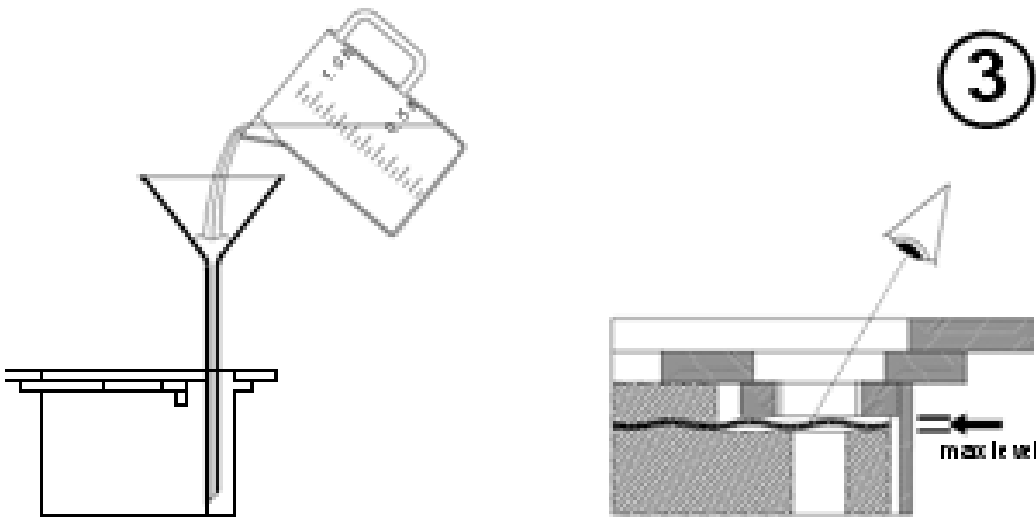
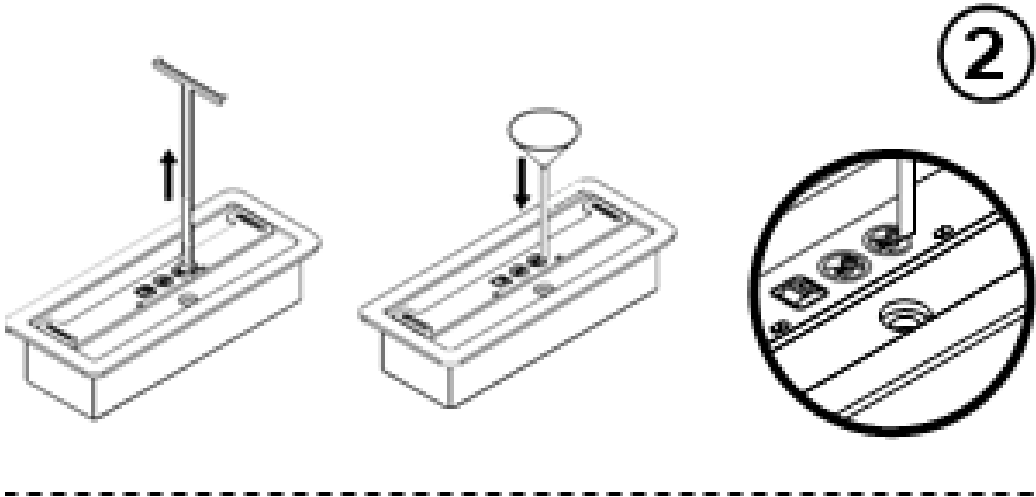
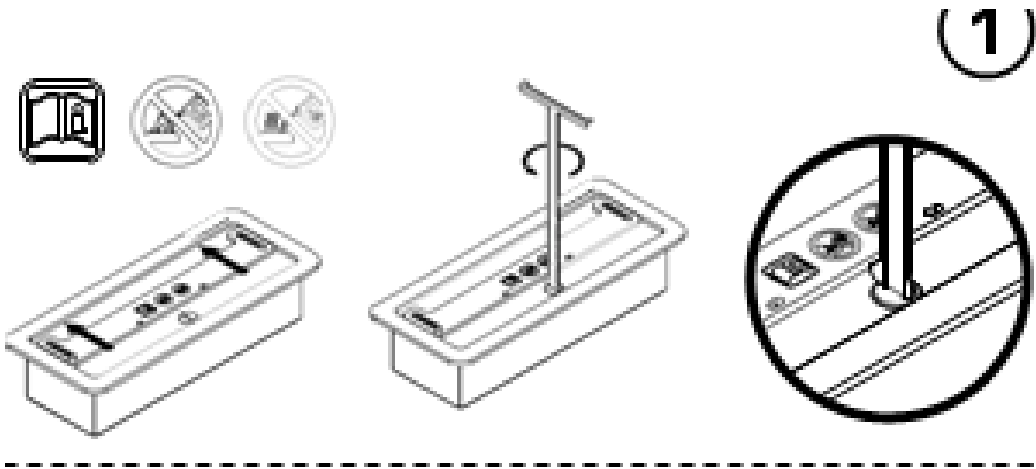
Para los modelos colgantes



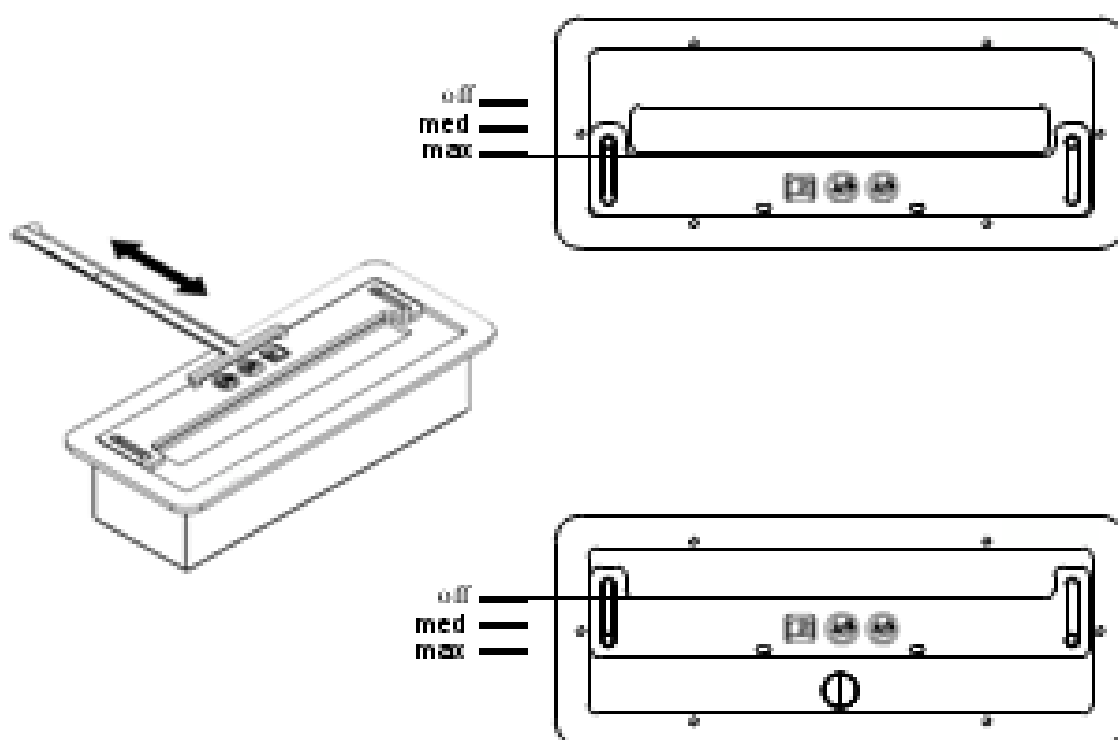
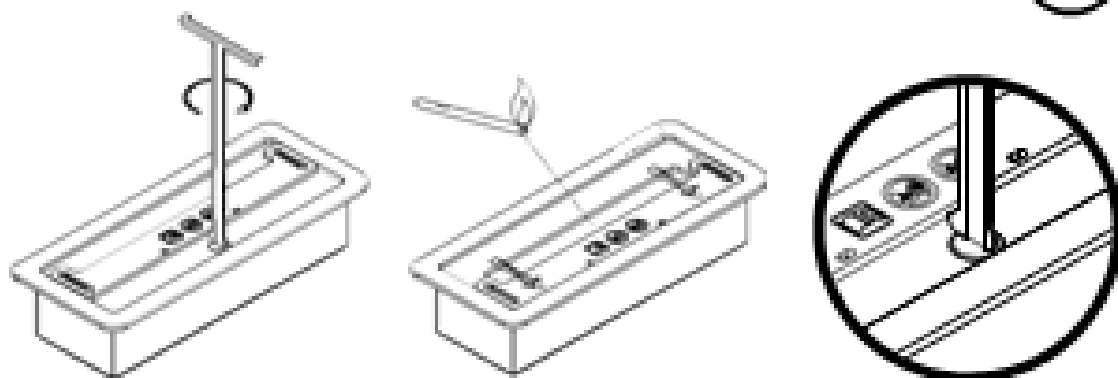
### CHIMENEAS EMPOTRADAS:

- establecer una base apropiada en el interior de la estructura para soportar el peso de la chimenea
- empotrar el fuego dentro de la estructura de contención de manera de evitar el riesgo de vuelco
- asegurar el reciclaje de aire en la estructura de contención por el equipamiento de una de admisión (en el piso debajo del fuego) et de una para evacuar el calor de igual medida (en la parte más alta del compartimiento).

6. HOJA DE INSTRUCCIONES



4



## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**2.1** Hou brandbare materialen minimum op 1 meter van de haard. 2 meter is een veilige afstand.

**2.2** Controleer of de muur, de tafel of de vloer het gewicht van het apparaat kunnen dragen.

**2.3** Plaats het apparaat uit de wind en hou rekening met de windrichting.

**2.4** Zorg ervoor dat de openingen voor de warmteafvoer nooit verstopt geraken.

**2.5** Plaats geen brandbare voorwerpen op het apparaat.

**2.6** Behoud de beveiligingen van het apparaat. Verwijder of dek de veiligheidsvorschriften niet af en gebruik de haard enkel waarvoor hij bestemd is.

**2.7** Hou kinderen en personen die het gevaar van de haard niet kunnen inschatten op een veilige afstand.

**2.8** Gebruik enkel ethanol 96% als brandstof.

**2.9** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het gewone huisvuil, maar lever het in bij een erkend inzamelpunt om het te laten recyclen.



**2.10** Vul de brander pas als deze niet meer in gebruik is en helemaal afgekoeld is



2.11 Hou geen voorwerpen boven de vlammen.



2.12 Plaats de haard uit de wind.



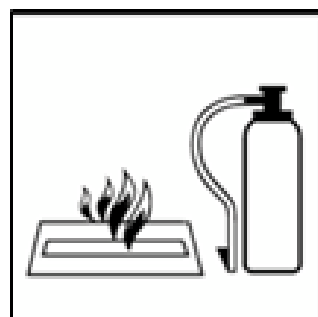
2.13 Blaas niet in het vuur.



2.14 Raak de vlammen niet aan.



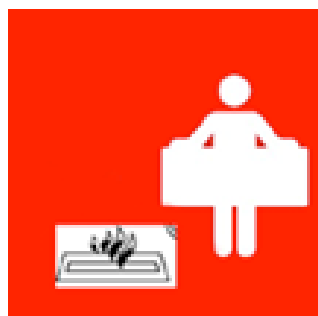
2.15 Plaats de haard niet in de buurt van licht ontvlambare voorwerpen.



2.16 Hou een brandblusapparaat binnen handbereik.



2.17 Volg de blusinstructies voor ethanol.



2.18 Rook niet tijdens het gebruik van ethanol.

### **3. GEBRUIKSADVIEZEN**

**3.1** Respecteer de lokale wetgeving inzake gebruik en installatie van de ethanol-haarden.

**3.2** Gebruik de haard enkel in een voldoende verluchte ruimte

**3.3** Wacht met het aansteken of vullen van de brander tot deze helemaal afgekoeld is. Wacht ten minste 15 minuten na het doven van de brander alvorens deze te vullen met brandstof en opnieuw aan te steken

**3.4** Hou brandbaar materiaal uit de buurt van de haard.

**3.5** Verander zelf niets aan het model of constructie van de haard.

**3.6** Gebruik enkel accessoires en onderdelen die geleverd en goed-gekeurd zijn door de fabrikant.

**3.7** Gebruik voor de MaisonFire sfeerhaard ethanol die geschikt is voor sfeerhaarden met een minimale ethanol concentratie van 96%.

**3.8** De buitenste delen van de haard en in het bijzonder de brander worden heel warm tijdens het gebruik; wees uitermate voorzichtig.

**3.9** Wanneer meerdere apparaten op ethanol tegelijkertijd branden, dan mag de nominale waarde niet hoger liggen dan 4,5 kWh of dan moet de ruimte extra verlucht worden.

**3.10** Verwijder eventuele gemorste ethanol met een doek alvorens de haard aan te steken.

**3.11** Controleer regelmatig alle onderdelen van de haard. Vermijd op die manier dat achtergebleven resten van brandstof vuur vatten tijdens het gebruik.

**3.12** De haard is bestemd voor regelmatig, doch geen continue gebruik.

**3.13** Laat de haard nooit ontbewaakt achter tijdens het gebruik.

**3.14** Gebruik enkel de brandstof vermeld in punt 3.7.

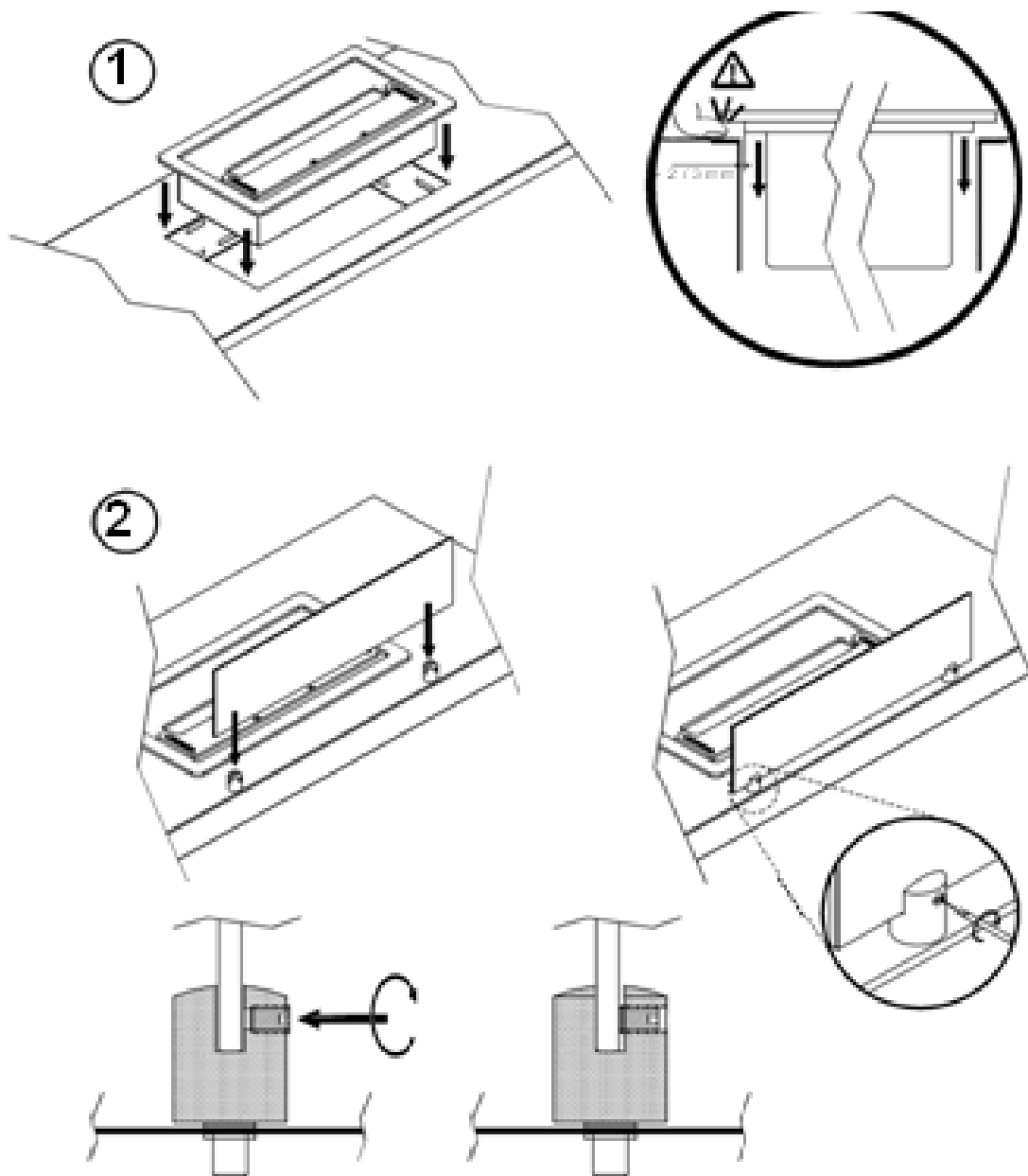
**3.15** Laat een brandende haard nooit onbeheerd achter.

**3.16** Richt u tot een erkend verkoper in geval van twijfel of problemen ivm de werking van de haard

## 4. ASSEMBLAGE

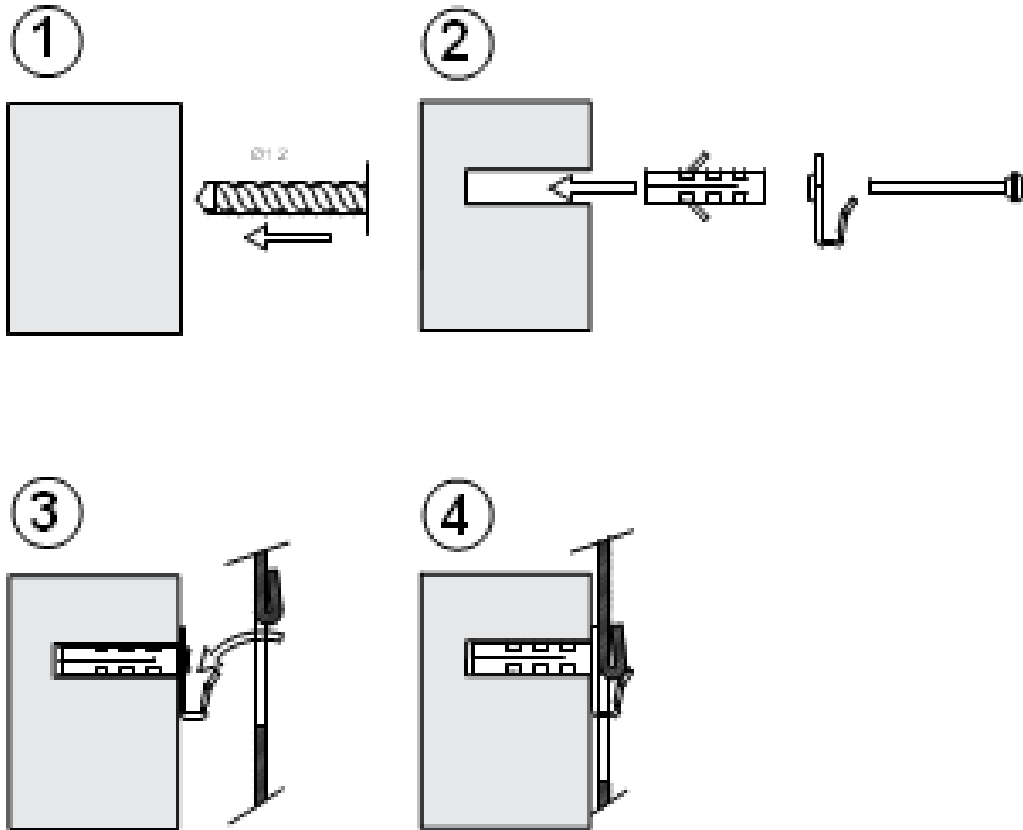
4.1 Controleer alle geleverde onderdelen alvorens de haard te monteren en te plaatsen.

4.2 Neem contact op met de verkoper of de fabrikant wanneer u problemen vaststelt tijdens de controle. Vermeld steeds het model van het product.



## 5. INSTALLATIE

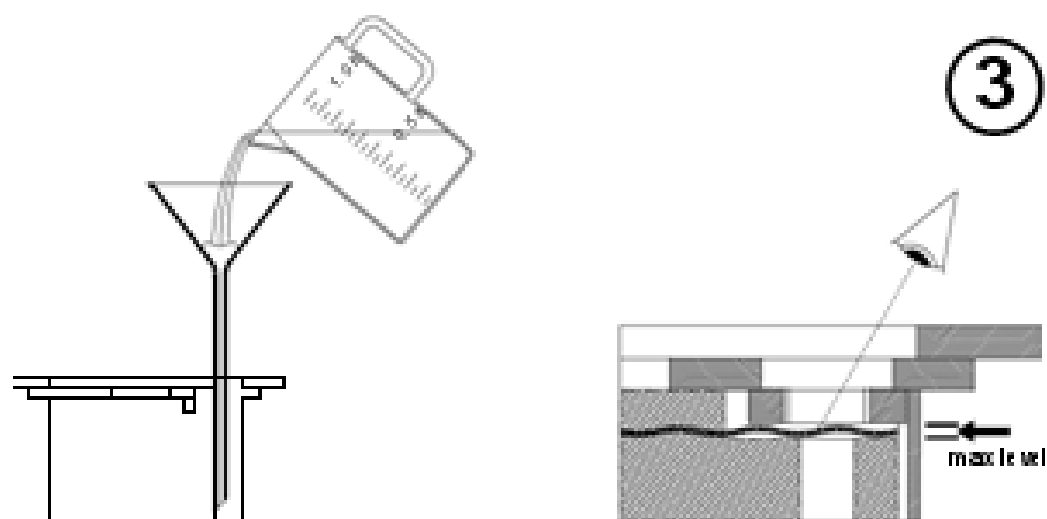
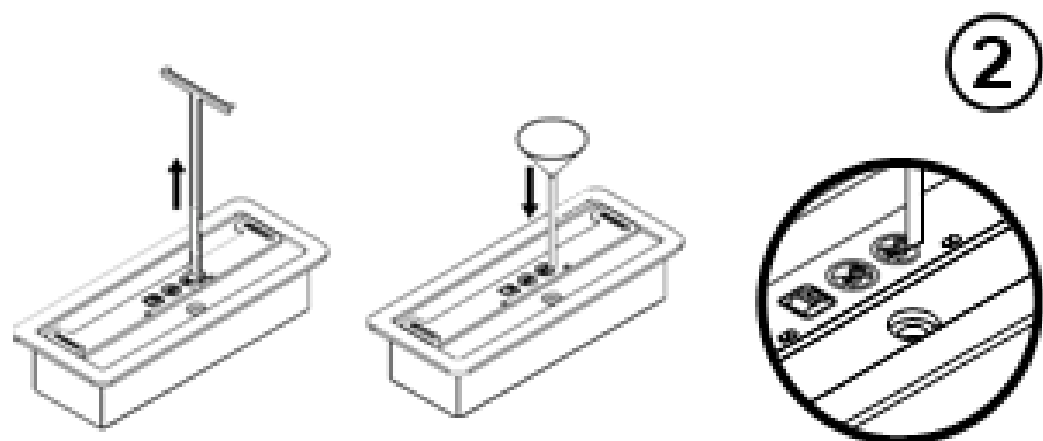
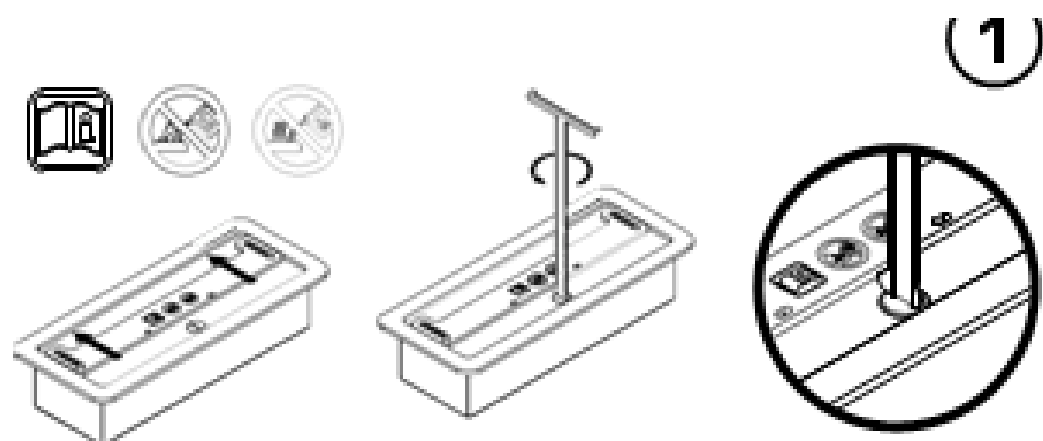
voor modellen opknoping:



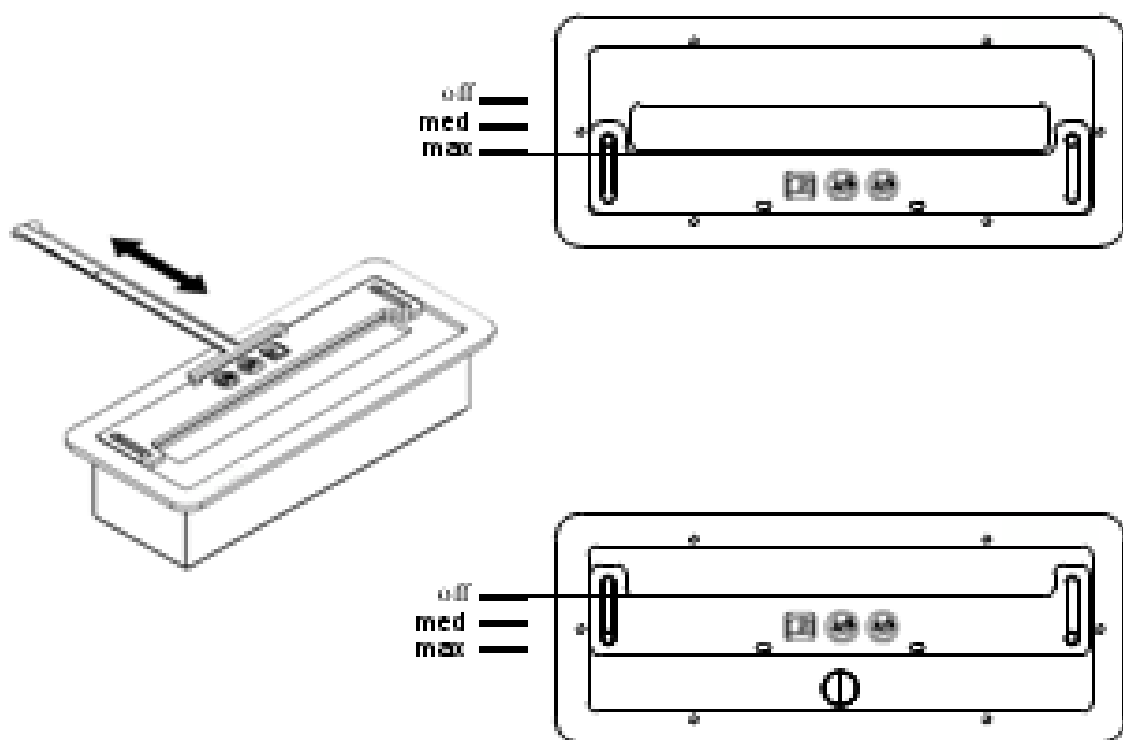
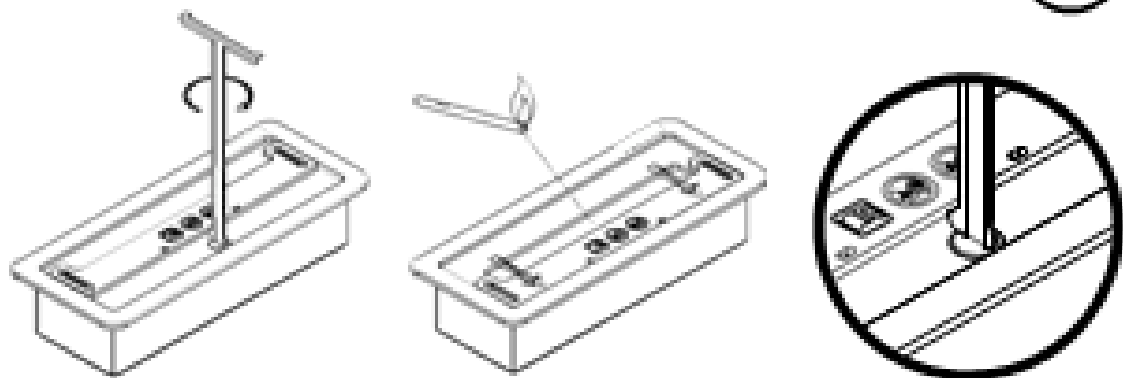
### BUILT-IN HAARDEN:

- Een base geschikt voor de haard te vangen en het gewicht van dezelfde steun.
- Bevestig de haard in de structuur zodanig dat het onmogelijk is om de haard tip zelf.
- Zorgen recirculatie van lucht in de structuur met een lagere luchtinlaat geplaatst onder het hart van oppervlakte groter dan 200 cm<sup>2</sup> en afvoer van de warmte ovens bovenaan dezelfde grootte. De luchtstroom die binnenkomt koude uit de bodem en verlaat warmer bovenaan zorgt voor het behoud van een correcte temperatuur, het voorkomen van oververhitting.

## 6. GEBRUIKSAANWIJZING



4



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

**2.1** Stellen Sie keine brennbaren Materialien innerhalb von 1 Meter rund um den Kamin. Sicherheitsabstand 2 Meter.

**2.2** Stellen Sie sicher, dass die Wand, Tisch oder Boden, auf die der Ofen angebracht werden soll das Gewicht stützen kann.

**2.3** Stellen Sie das Gerät an einem vor Zugluft geschützten Ort.

**2.4** Die Wärmelöcher nicht abdecken.

**2.5** Stellen Sie keine brennbaren Elemente auf die Öfen.

**2.6** Den Ofen nicht manipulieren oder absichtlich beschädigen.

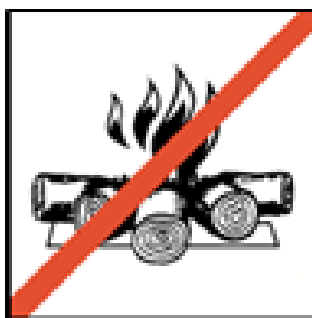
**2.7** Halten Sie Personen, welche die Gefahr nicht einschätzen können vom Ofen fern.

**2.8** Für die Funktion des Ofens ist es absolut verboten, andere Brennstoffe außer Ethanol 96% destilliert zu verwenden.

**2.9** Entsorgen Sie dieses Gerät bei einem spezialisiertem Entsorgungsbetrieb.



**2.10** Ofen nicht im Betrieb oder bei Restwärme betanken.



2.11 Keine brennbaren Materialien in den Ofen geben.



2.12 Vor Zugluft schützen.



2.13 Pusten Sie nicht in die Flamme auch nicht mit einem Ventilator.



2.14 Fassen Sie nicht in die Flamme.



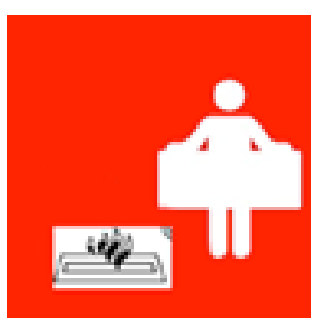
2.15 Stellen Sie den Ofen nicht neben leicht brennbaren Materialien auf.



2.16 Halten Sie einen Feuerlöscher in der Nähe.



2.17 Beachten Sie die Vorschrift über den Bio-ethanol ausschank.



2.18 Nicht rauchen während Sie mit Bio-ethanol arbeiten

### **3. GEBRAUCHSANWEISUNG**

**3.1** Es ist notwendig die lokale Gesetzgebung in Bezug auf Nutzung und Installation von Ethanol Kamine zu beachten.

**3.2** Verwendung nur in einem gut gelüfteten Raum

**3.3** Den Kamin nicht bei Restwärme befüllen. Warten Sie nach dem Ausgehen 15 Minuten.

**3.4** Halten Sie jedes potenziell brennbare Material vom Gerät fern.

**3.5** Es ist verboten, jegliche Änderungen an dem Gerät vorzunehmen.

**3.6** Empfohlene Ersatzteile und Zubehör nur vom Hersteller verwenden.

**3.7** Wir empfehlen 96%tigen Ethanol für die Verbrennung zu verwenden.

**3.8** Die äußeren Teile des Kamins und vor allem dem Brenner besondere Aufmerksamkeit auf Funktionsweise schenken.

**3.9** Es ist zulässig verschiedene Ethanole zu verwenden, solange die Nennleistung 4,5kW/h nicht überschreitet oder zusätzliche Belüftungen gegeben sind.

**3.10** Ausgelaufene Betriebsmittel sorgfältig aufnehmen und austrocknen lassen.

**3.11** Überprüfen Sie regelmäßig den Schornstein und das Gehäuse des Brenners, um Ablagerungen von Kraftstoff durch Überfüllung oder versehentliche Überlaufen zu verhindern, die während des Gebrauches entflammen können.

**3.12** Dieses Gerät ist nicht für den Dauereinsatz ausgelegt.

**3.13** Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht im Betrieb.

**3.14** Verwenden Sie nur den Brennstoff welchen wir in Abschnitt 3.7 empfehlen.

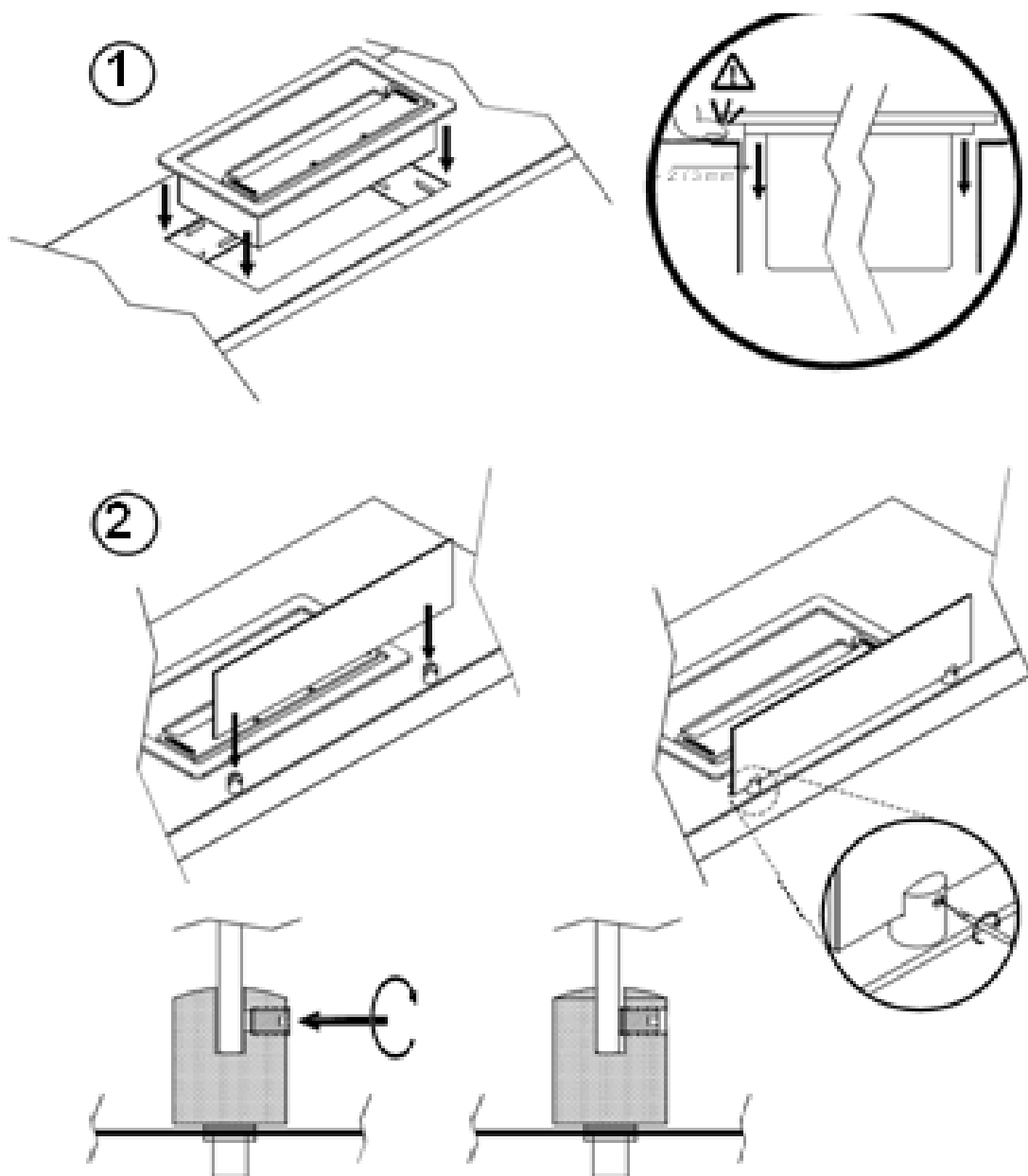
**3.15** Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.

**3.16** Für jede Art von Störung des Kamins, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

## 4. BEIM AUFSTELLEN DES GERÄTS

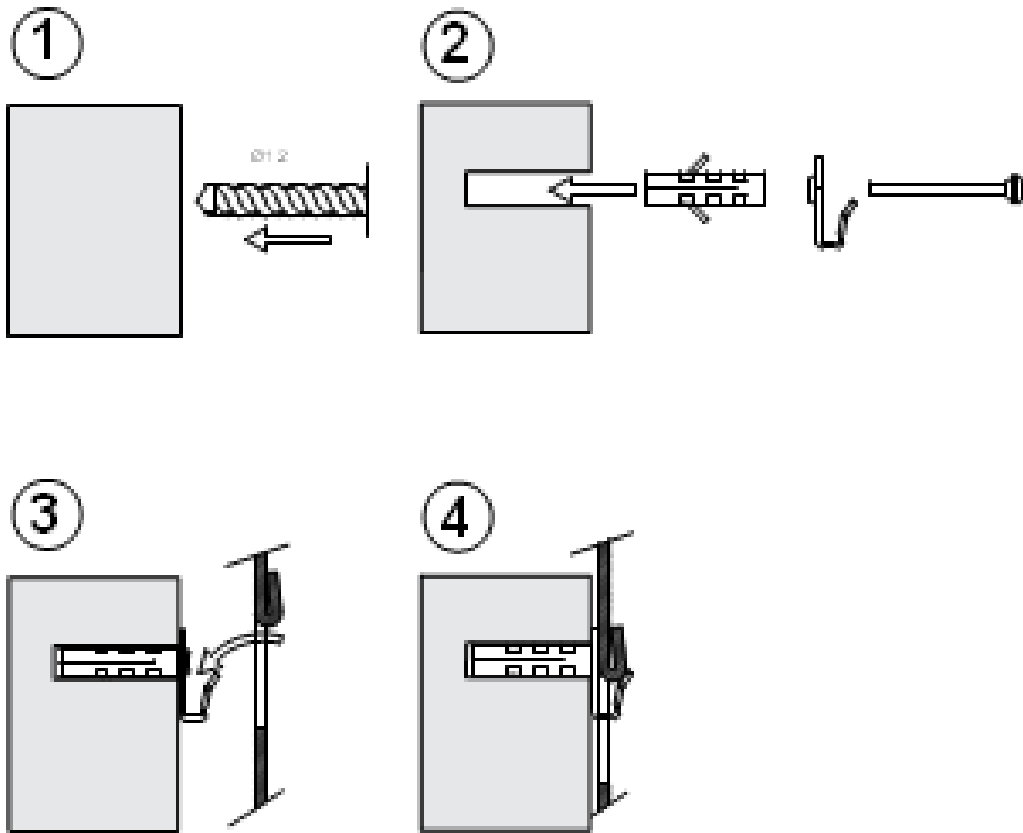
**4.1** Überprüfen Sie vor Beginn der Montage alle Teile auf eventuelle Defekte.

**4.2** Entstehen bei der Kontrolle Probleme, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Nennen Sie immer das Produkt und das Modell.



## 5. INSTALLATION DES GERÄTES

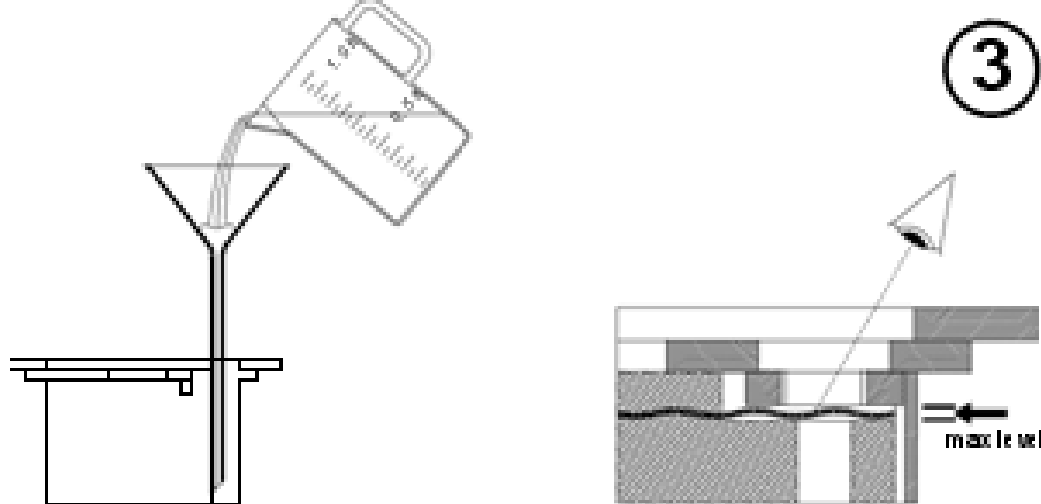
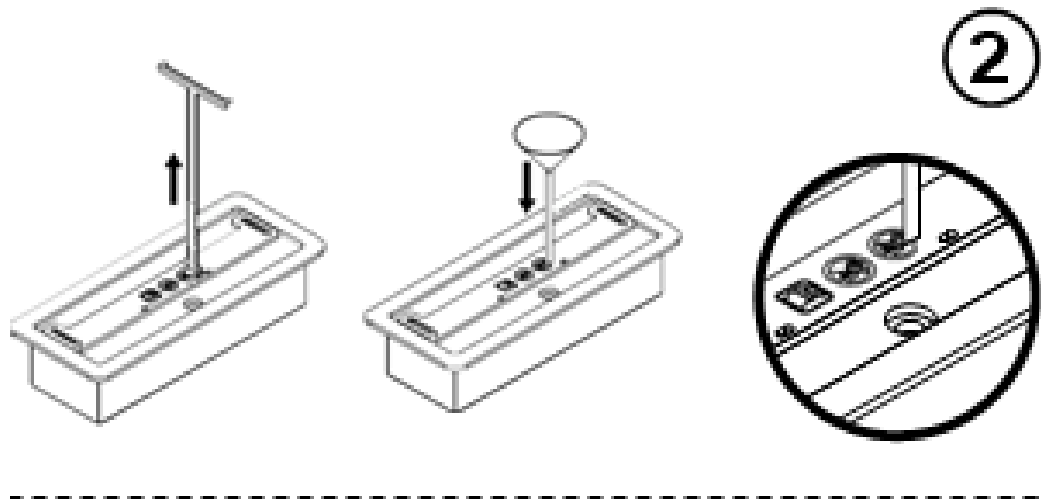
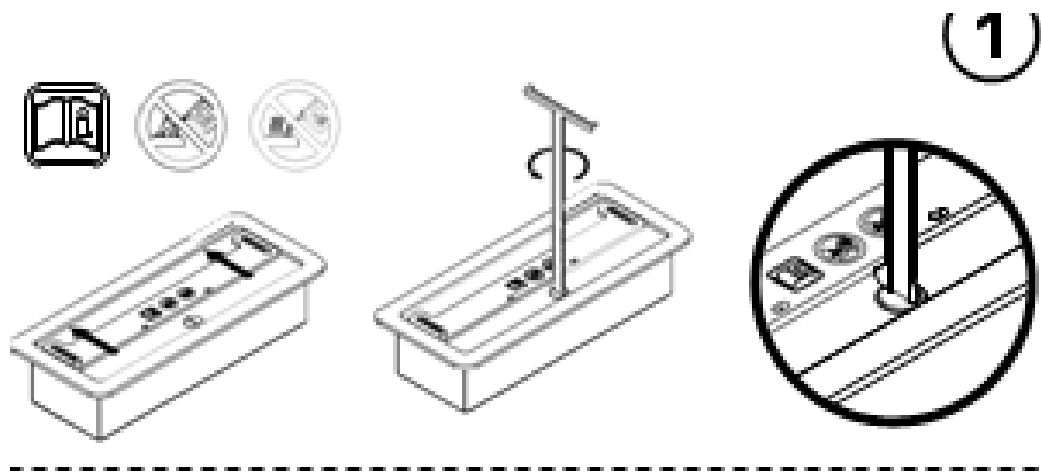
für hängen Modelle:



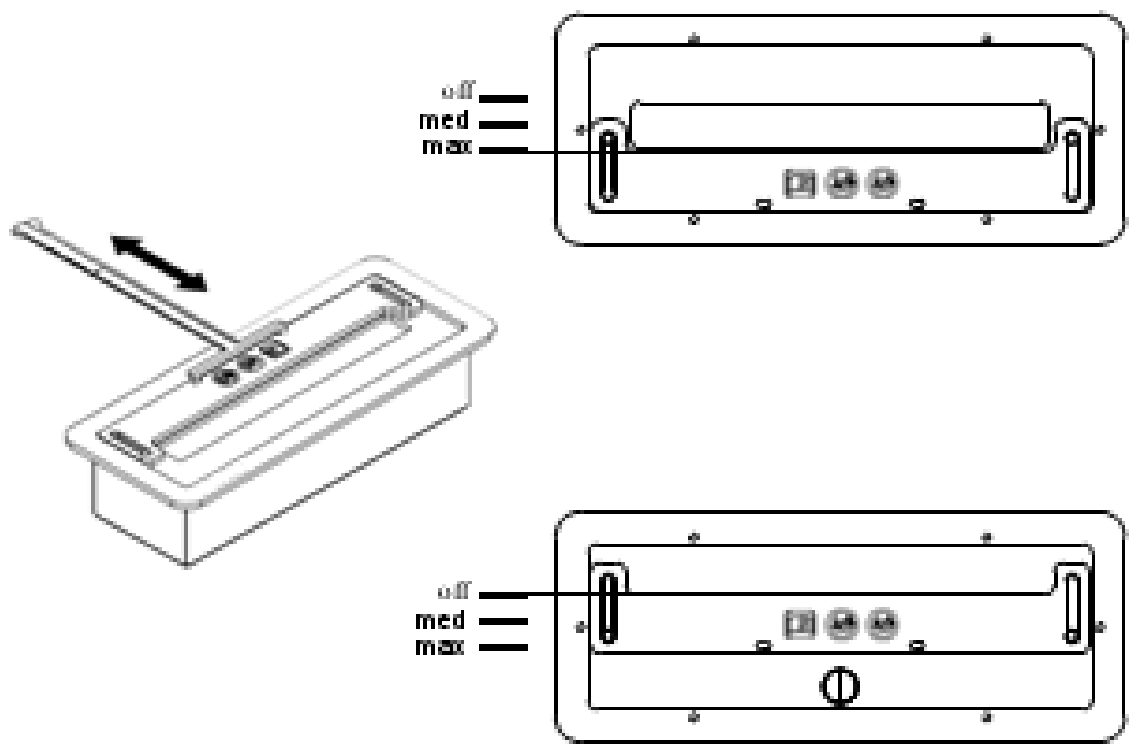
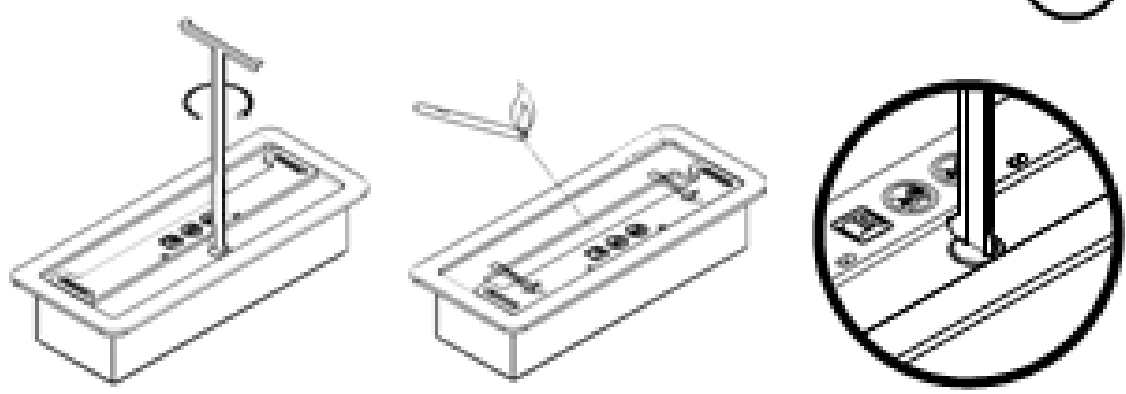
### GEBAUT KAMINE:

- Erstellen einer Basis geeignet, um den Herd aufzunehmen, und um das Gewicht desselben zu unterstützen.
- Fixierung des Herdes innerhalb der Struktur, so dass es unmöglich ist, den Ofen selbst kippen.
- sicherzustellen Rezirkulation von Luft in der Struktur mit einem unteren Lufteinlass unterhalb des Herdes angeordnet ist, der Gesamtfläche größer als 200 cm<sup>2</sup> und die Evakuierung von Öfen für die Wärme an der Spitze der gleichen Größe. Der Strom der Luft, die von unten kalte und tritt am oberen wärmeren tritt, sichert die Erhaltung einer richtigen Temperatur, Überhitzungsschutz.

6. GEBRAUCHSANWEISUNG



4



## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**2.1** Не располагать легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии менее 1 метра от био-камина. Безопасное расстояние 2 метра.

**2.2** Убедиться, что стена, стол или плиточный пол для размещения био-камина могут выдержать его вес.

**2.3** Устанавливать био-камина камин в месте, защищенном от воздушных потоков.

**2.4** Отверстия, предусмотренные в био-каmine для отвода тепла, не должны быть закрыты различными предметами.

**2.5** Не класть легковоспламеняющийся материал на био-камин.

**2.6** Не трогать или не нарушать умышленно работу предохранительных устройств, не снимать или не закрывать предупредительные надписи, не изменять характеристики био-камина.

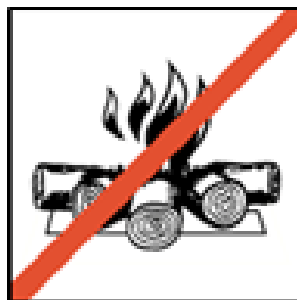
**2.7** Держать детей или лиц, не знакомых с правилами безопасности, на соответствующем расстоянии от био-камина.

**2.8** Для работы био-камина категорически запрещается использовать топливо, отличающееся от дистиллированного био- этанола 96%.

**2.9** По окончании срока службы био-камина не выбрасывать его, а сдать в соответствующую службу для утилизации



**2.10** Не выполнять заправку горелки, когда она ещё эксплуатируется или горячая.



2.11 Не класть  
какие-либо  
предметы на  
плмя.



2.12 Запрещать  
пламя горящего  
био-камина от  
ветра и сильных  
сквозняков.



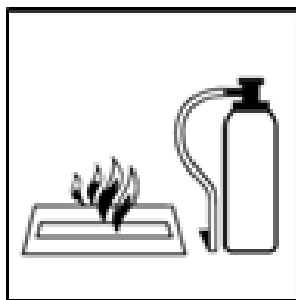
2.13 Не дуть и не  
раздувать пламя.



2.14 Не прикасаться  
к пламени.



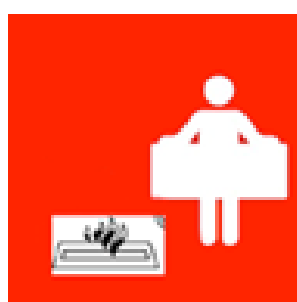
2.15 Не располагать  
вблизи горелки  
легковоспламеняющиеся  
предметы.



2.16 Держать  
поблизости  
средства  
пожаротушения.



2.17 Соблюдать правила, предписанные для  
тушения био-этанола.



1.11 Запрещается  
курить при работе  
с био-этанолом.

### **3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**3.1** Необходимо соблюдать местное законодательство, касающееся эксплуатации и установки био-каминов, работающих на био-этаноле.

**3.2** Использовать био-камин только в приспособленной и проветриваемой комнате

**3.3** Не зажигать горелку или не заправлять топливо, если она ещё горячая. После гашения био-камина подождать не менее 15 минут, перед тем как приступить к заполнению горелки топливом и последовательному зажиганию

**3.4** Держать потенциально горючие материалы вдали от био-камина.

**3.5** Запрещается проводить какие-либо изменения в конструкции био-камина.

**3.6** Допускаются комплектующие и запасные части только поставляемые и рекомендованные предприятием-производителем.

**3.7** Для работы био-каминов MaisonFire рекомендуется использовать «био-этанол для сжигания в декоративных био-каминах», который имеет минимальную концентрацию 96%.

**3.8** Наружные части био-камина и, в частности, горелки становятся очень горячими во время работы - следует быть предельно внимательным.

**3.9** Зажигание более одного био-камина на био-этаноле допускается, если их номинальная мощность не превышает 4,5 кВт/ч или когда гарантируется дополнительная вентиляция комнаты.

**3.10** В случае необходимости, перед тем как зажечь горелку тщательно протирать любой перелив топлива.

**3.11** Регулярно проверять био-камин и место расположения горелки на предмет наличия топлива из-за переполнения при заправке или случайного перелива, и которое может загореться в ходе эксплуатации.

**3.12** Данный тип био-камина предназначен для использования в прерывистом, а не в постоянном режиме.

**3.13** В ходе эксплуатации не оставлять био-камин без присмотра.

**3.14** Применять только топливо, рекомендованное в пункте 3.7.

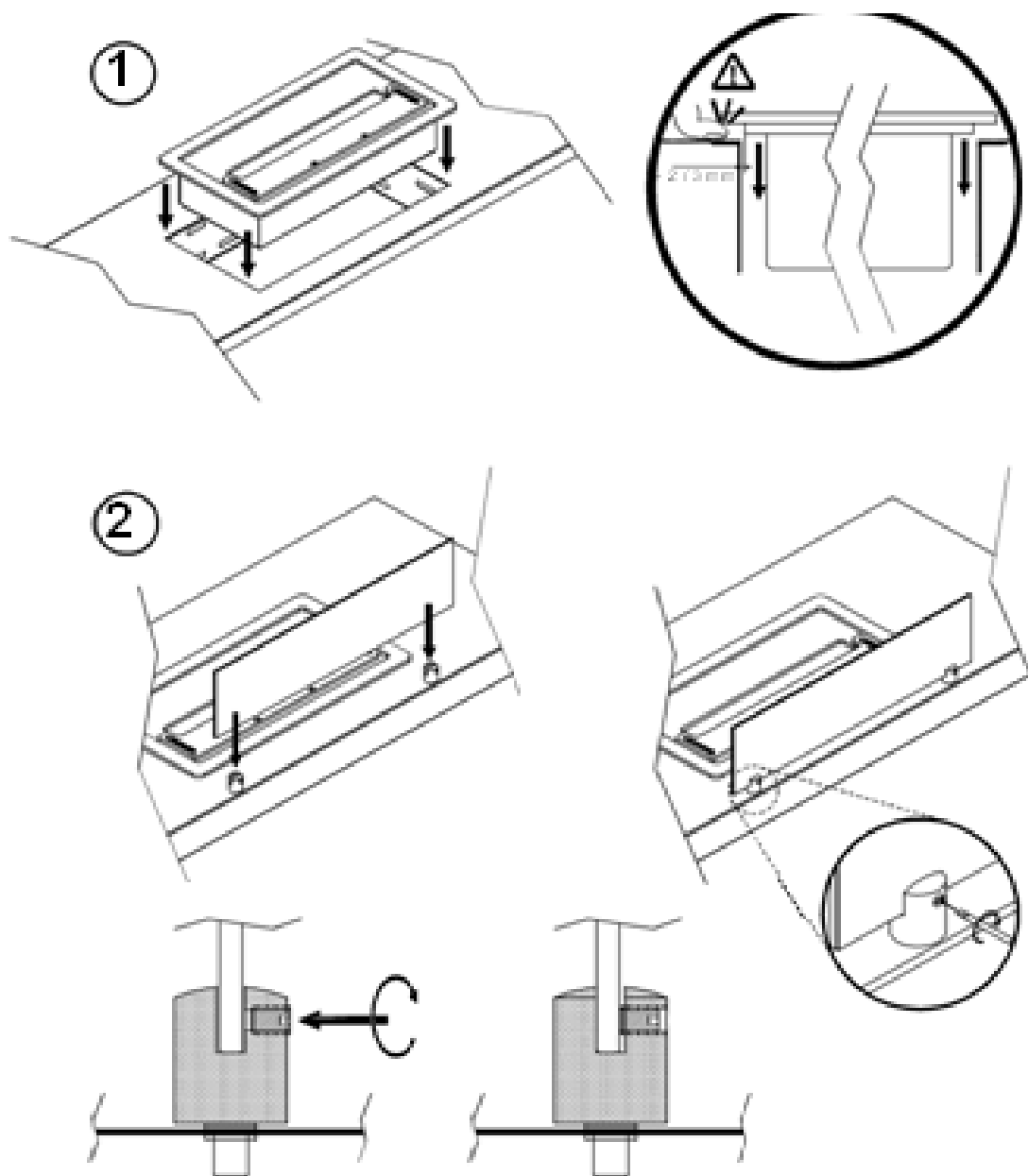
**3.15** Никогда не оставлять био-камин без присмотра, если он зажжён

**3.16** В случае неисправности в работе био-камина обращаться к авторизованному дилеру компании.

## 4. СБОРКА КАМИНА

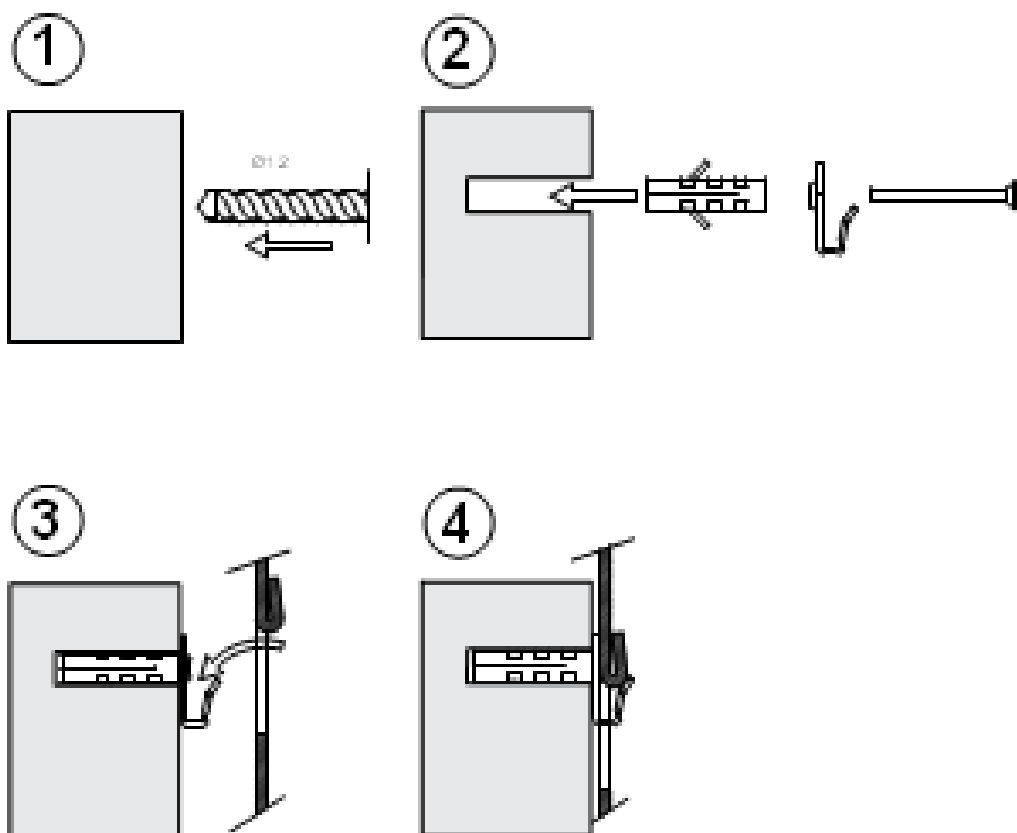
4.1 Перед сборкой био-камина и его размещения по месту провести общий контроль всех поставленных деталей.

4.2 Если в ходе контроля были выявлены проблемы, обратиться к авторизованному дилеру или производителю. При обращении всегда указывать модель био-камина



## 5. УСТАНОВКА БИО-КАМИНА

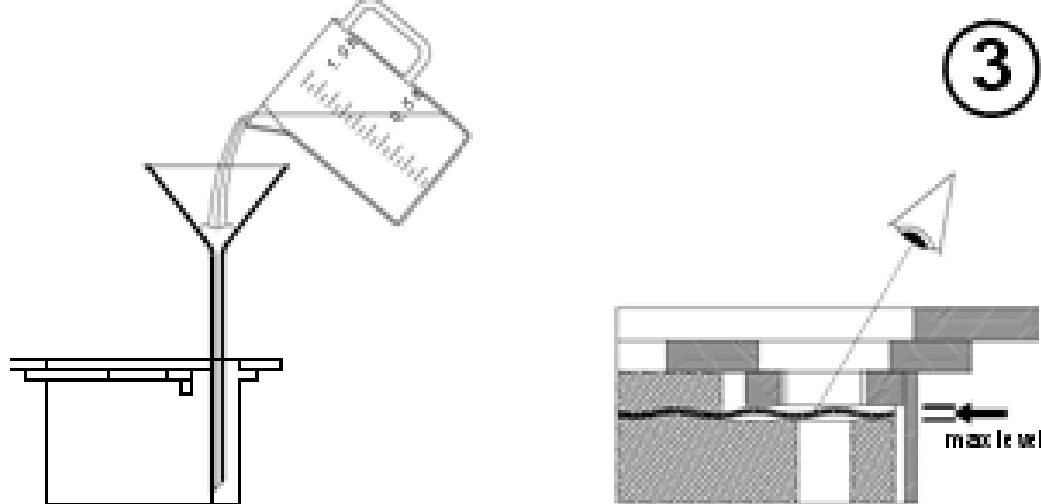
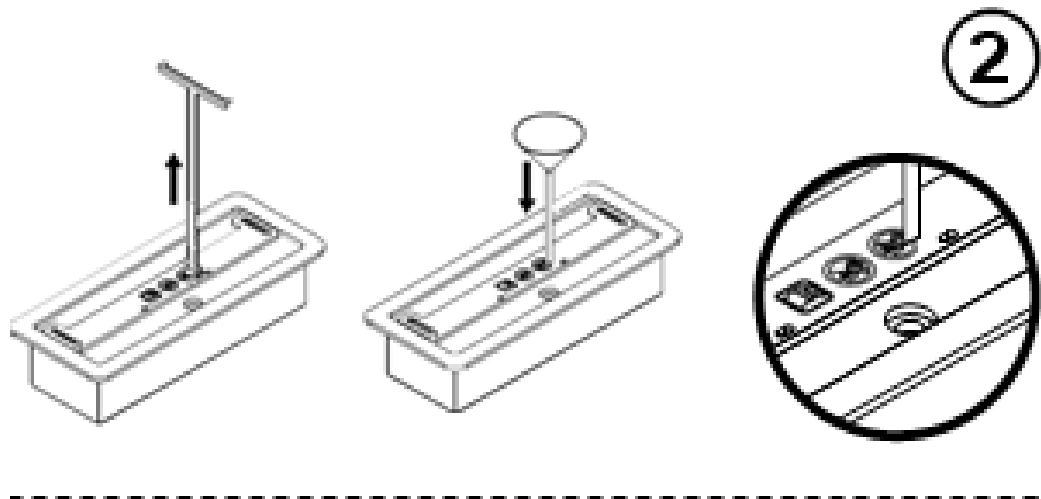
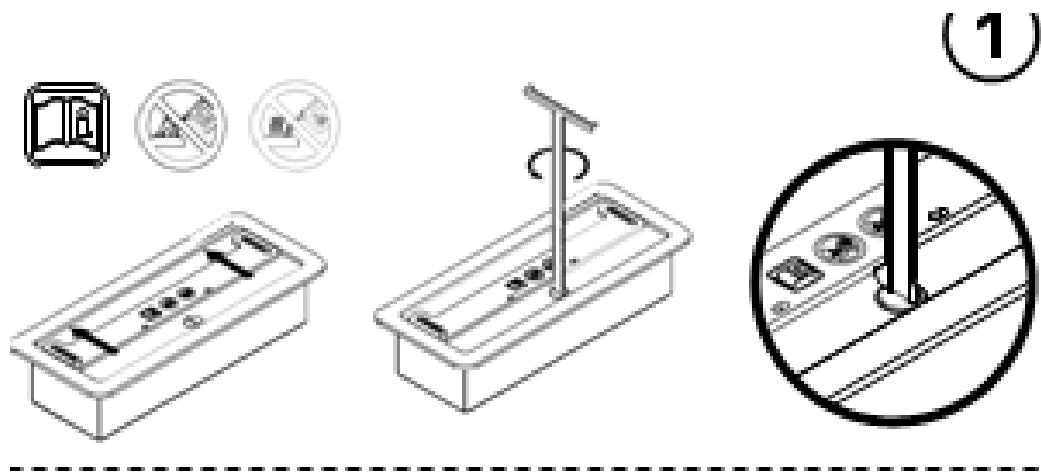
для моделей висит



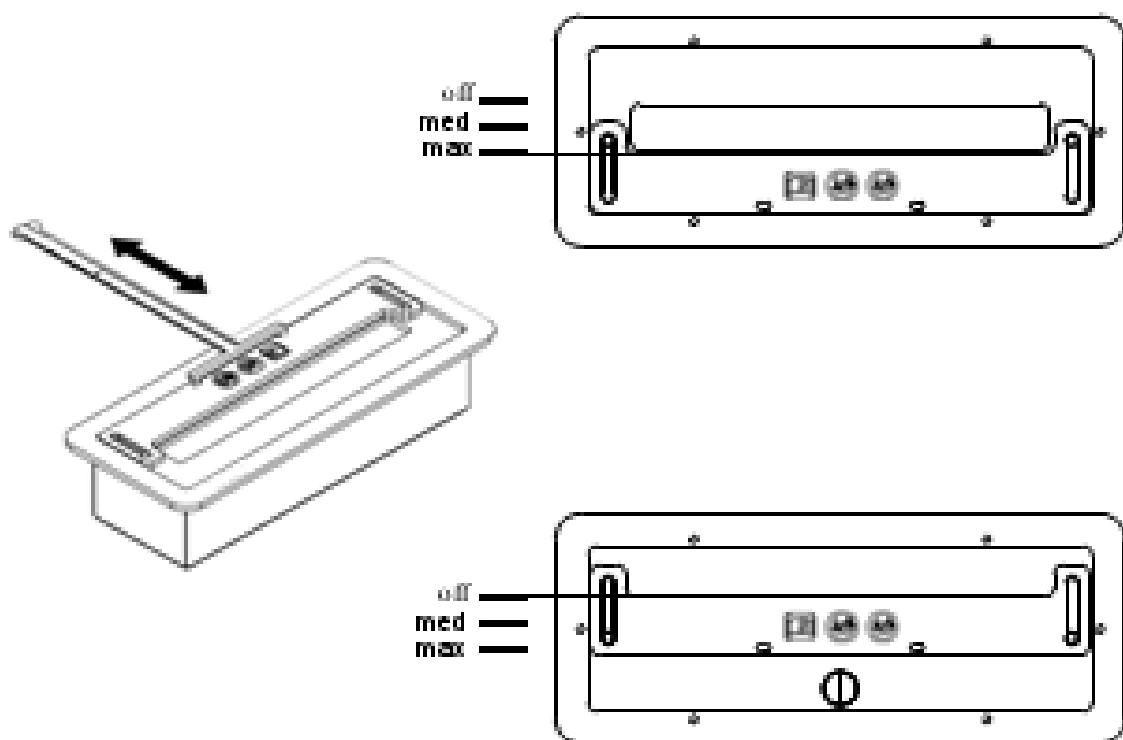
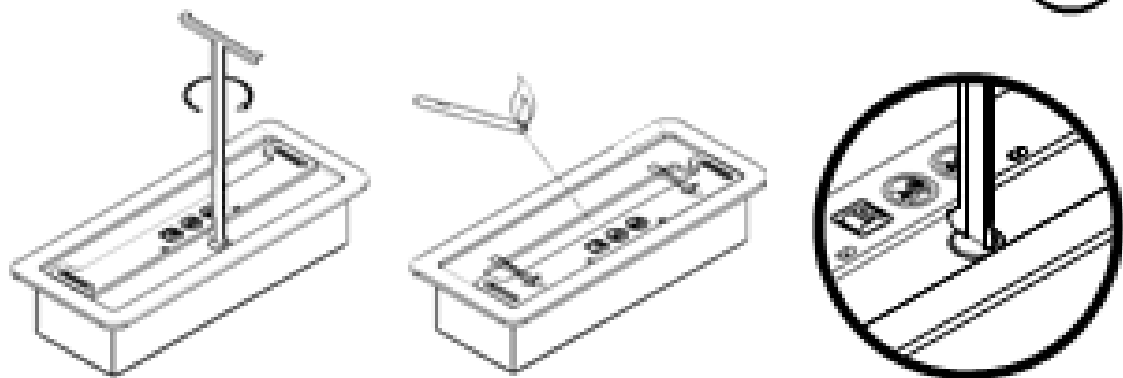
### • ВСТРАИВАЕМАЯ КАМИНЫ:

- Создание базы приспособлен для приема очага, и вокруг Вес одного и того же поддержку.
- Крепление очага в структуре, так что невозможно Печь сама наклоняться.
  - обеспечить рециркуляцию воздуха внутри структуры с более низкой Конная воздуха под печку, является общая площадь больше более 200 см<sup>2</sup> и эвакуации печи для тепла в верхней того же размера. Поток воздуха, холодные снизу и выходит на верхний теплый происходит обеспечивает поддержание необходимой температуры, Защита от перегрева.

6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



4



## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**2.1** Nepokládejte hořlavé materiály do 1 m kolem krbu. Bezpečná vzdálenost činí 2 metry.

**2.2** Ujistěte se že stěna, stůl nebo podlaha která ponese spotřebič je dostatečně dimenzovaná na jeho hmotnost.

**2.3** Spotřebič instalujte na místě chráněném před průvanem.

**2.4** Větrací otvory na povrchu krbu nesmí být utěsněny nebo překryty jinými předměty.

**2.5** Nepokládejte na spotřebič žádné hořlavé předměty.

**2.6** Neměňte nebo zámerně nepoškozujte bezpečnostní zařízení, neodstraňujte nebo neskrývejte varovné štítky a neupravujte vlastnosti krbu.

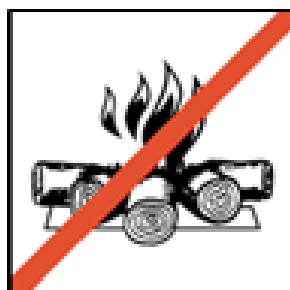
**2.7** Biokrb uchovávejte mimo dosah dětí nebo osob, které nemají znalosti o bezpečnostních rizicích.

**2.8** Pro správné fungování biokrbu je absolutně zakázáno používat paliva odlišné od etanolu destilovaného na 96%.

**2.9** Na konci životnosti biokrb nevyhazuje na skládku, ale kontaktujte agenturu zaměřenou na likvidaci.



**2.10** Neplňte hořák, když je ještě v provozu, nebo je-li ještě horký.



2.11 ~~Nepokládáte  
žádné předměty do  
ohně.~~



2.12 ~~Čistíte briket  
před použitím.~~



2.13 ~~Nefoukáte  
do plamene,  
nepoužíváte van-  
tilátor.~~



2.14 ~~Nedotýkáte se  
plamenu.~~



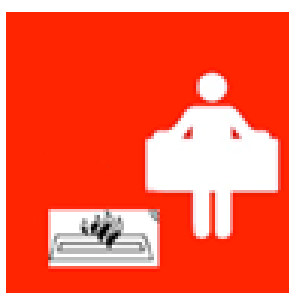
2.15 ~~Neumísťíte  
hořák v blízkosti  
hořlavých předmětů.~~



2.16 ~~Měte hasicí  
přístroj k dispozici.~~



2.17 ~~Dodržujete ustanovení týkající se použití eta-  
nolu.~~



2.18 ~~Kouření je  
zakázáno při mani-  
pulaci s etanolem.~~

### **3. NÁVOD K POUŽITÍ**

**3.1** Je nezbytné dodržovat místní předpisy týkající se používání a instalace biokrbů.

**3.2** Používejte pouze v řádně větrané místnosti

**3.3** Nezapalujte nebo nedoplňujte hořák palivem pokud je stále horký.

Po zhasnutí plamene počkejte alespoň 15 minut před opětovným doplněním paliva do hořáku a jeho zapálením

**3.4** Uchovávejte potenciálně hořlavé látky v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.

**3.5** Je zakázáno provádět jakékoli změny na spotřebiči.

**3.6** Pouze příslušenství a náhradní díly dodávané nebo doporučené výrobcem jsou povoleny.

**3.7** Pro správné fungování biokrbů MaisonFire doporučujeme použít bio- etanol určený pro spalování v dekorativních krbech, který má minimální koncentraci 96%.

**3.8** Vnější části krbu a zejména hořáku se stávají během provozu velmi horkými a je nutné jim věnovat zvláštní pozornost.

**3.9** Současné používání několika etanolových spotřebičů je povoleno pouze v případě, že nepřekročí jmenovitý výkon 4,5 kW / h, nebo pokud může být zajištěna dodatečná ventilace v místnosti.

**3.10** Pečlivě vysušte přetečený etanol, pokud se tak stane, ještě před zapálením krbu.

**3.11** Pravidelně kontrolujte biokrb a okolí hořáku, aby se zabránilo usazeninám paliva z důvodu přeplnění nebo náhodného přetečení, které by mohly vzplanout během používání.

**3.12** Tento přístroj je určen pro přerušované a nesouvislé použití.

**3.13** Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru během používání.

**3.14** Používejte pouze palivo doporučené v odstavci 3.7.

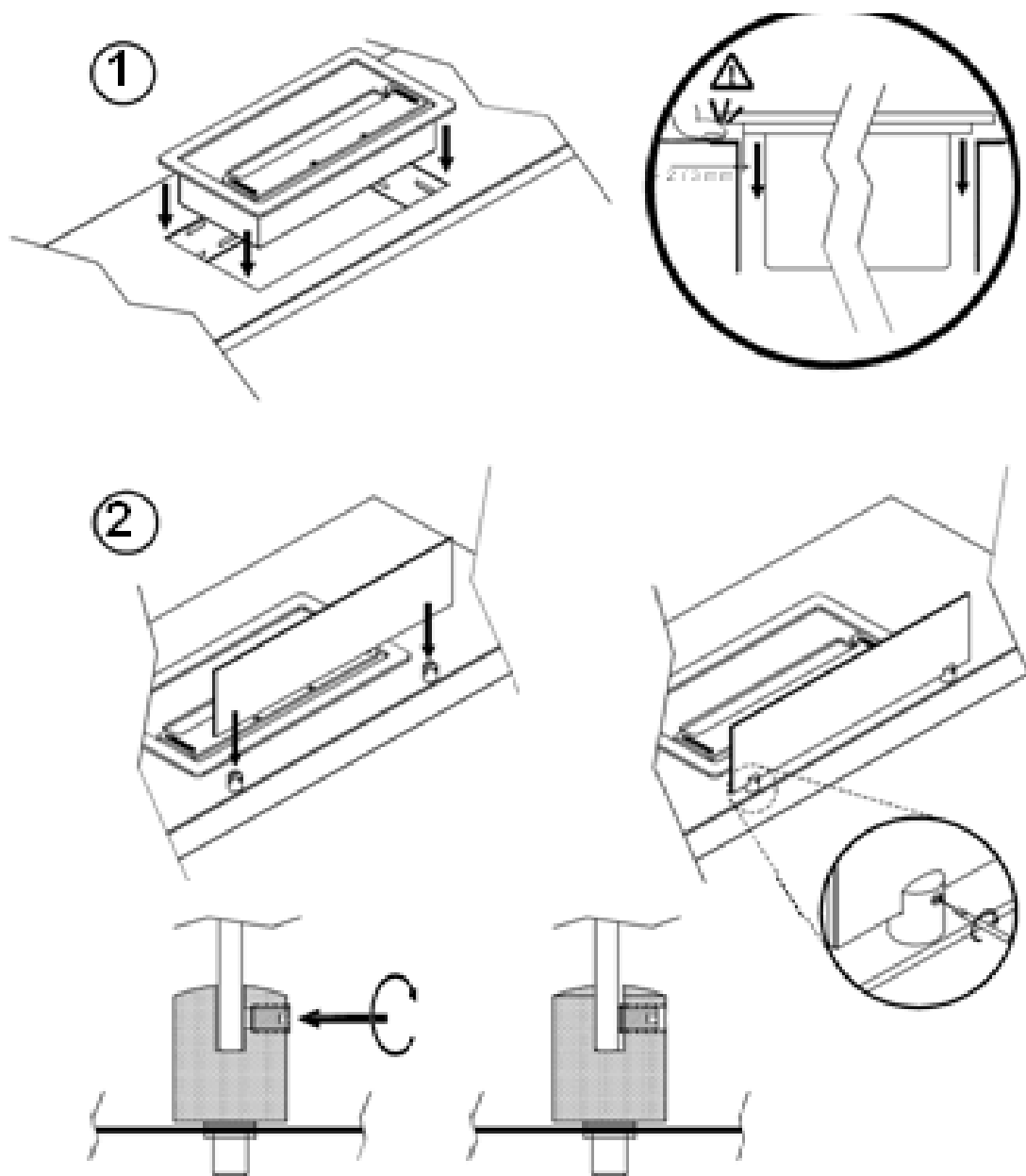
**3.15** Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je horký.

**3.16** V případě poruchy biokrbu se obraťte se na autorizovaného prodejce.

## 4. MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

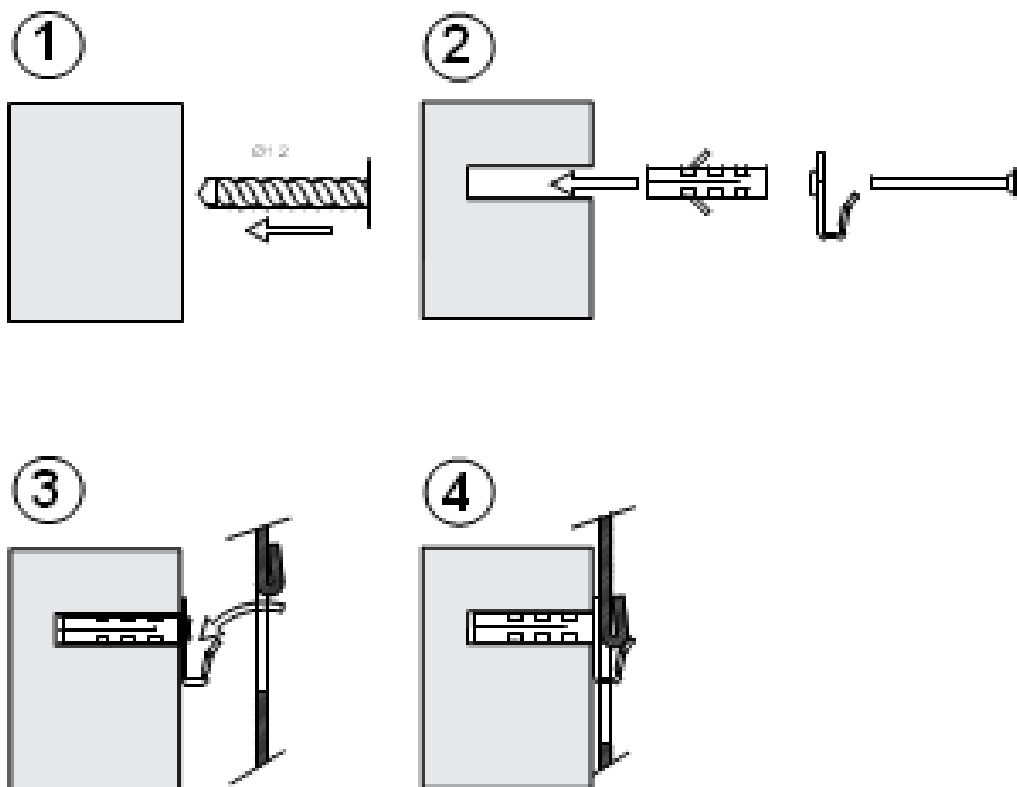
4.1 Před zahájením montáže zařízení a jeho umístění, proveďte obecnou kontrolu všech dodávaných dílů.

4.2 Pokud při kontrole vznikne nejasnost, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce nebo výrobce, vždy s uvedením modelu výrobku.



## 5. INSTALACE

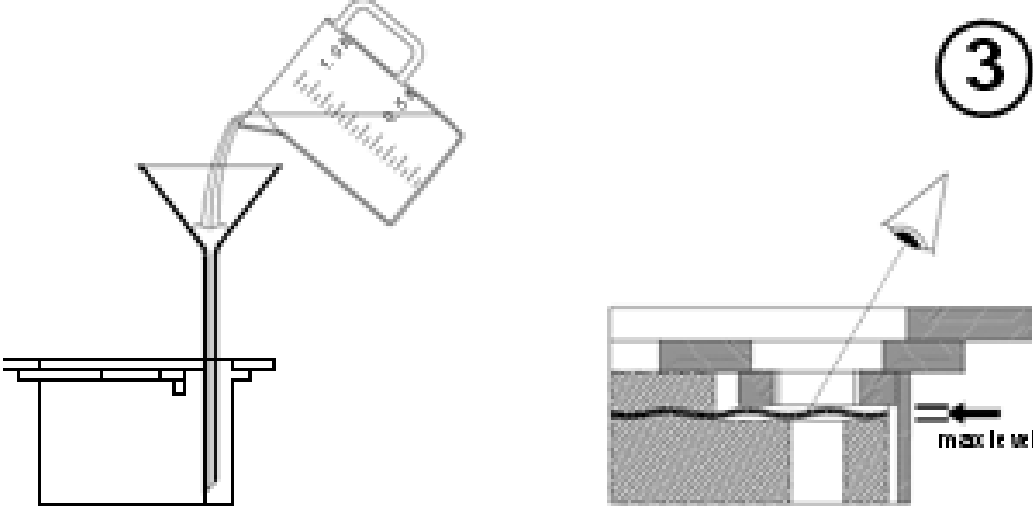
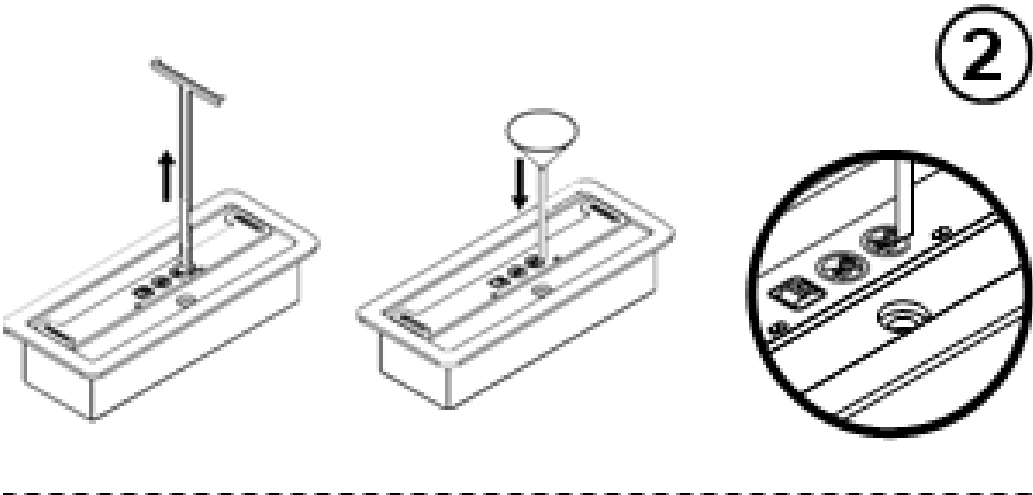
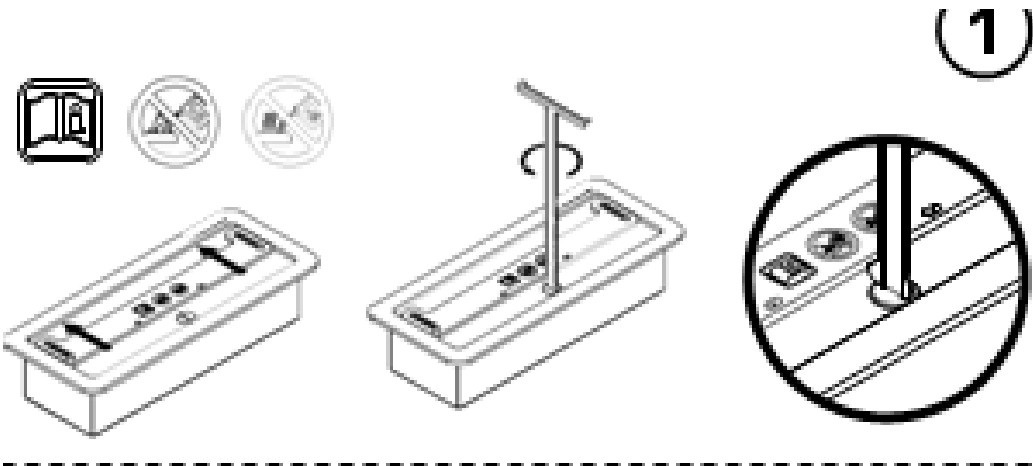
Pro modely závěsných



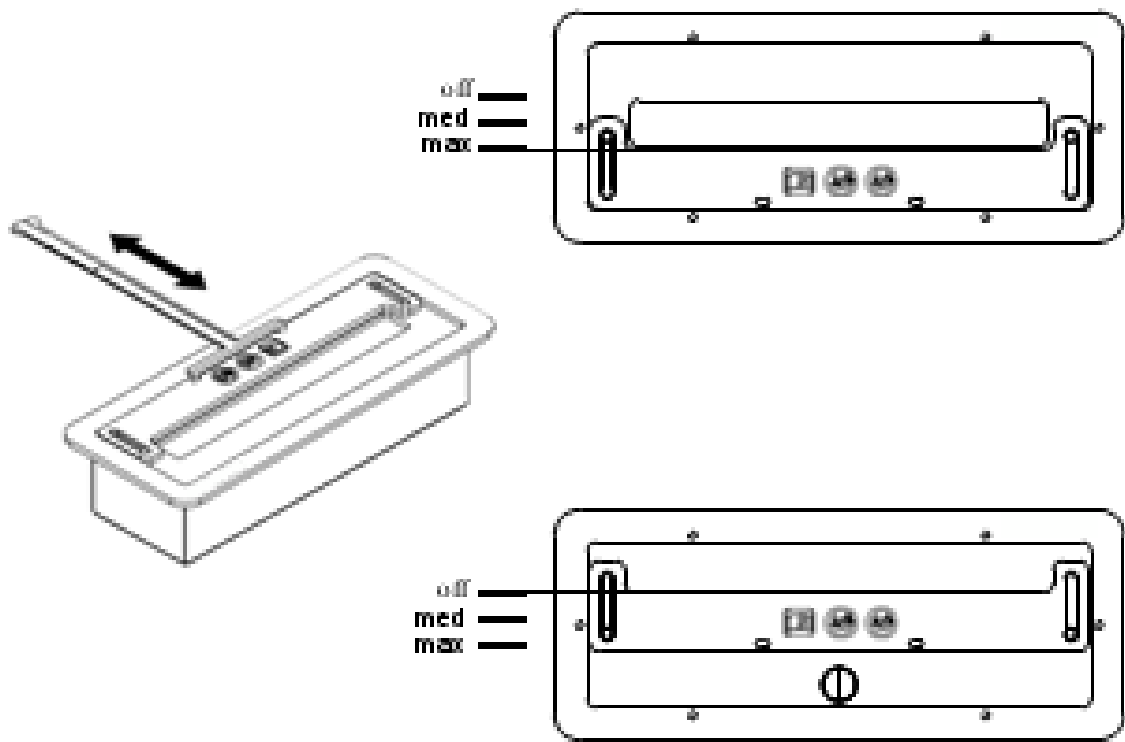
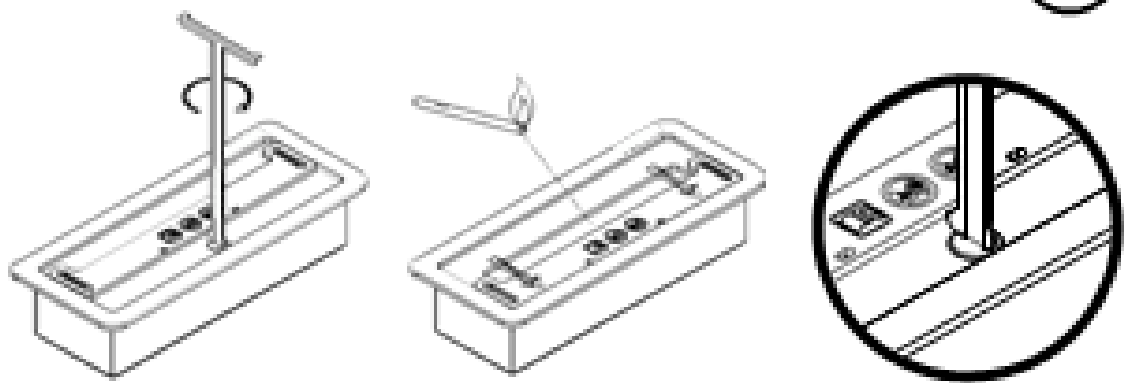
### BUILT KRBY:

- stanovit vhodný základ uvnitř kontejnmentu struktury jednat tak, aby unesl váhu krbu
- zapálil v kontejnmentu struktury, tak takové, že je možné převrácení
- zajistit recyklaci vzduchu v uzavřené struktuře vybavení stejné jako nižší vzduchu (na podlaze pod palbou) z celkové plochy větší než 200 cm<sup>2</sup> a areazioni lepší evakuovat teplo rovno opatření (v nejvyšší části prostoru). Proud vzduchu, který přichází z studená low-a normální konvektivní teplejší pochází ze záruk údržba správné teplotě, zabraňuje přehřátí.

6.



4



## 2. SIKKERHETSINSTRUKSER

**2.1** Ikke plasser brennbart materiale innen 1 meters omkrets fra peisen. Sikkerhetsavstanden er 2 meter.

**2.2** Forsikre deg om at veggen, bordet eller gulvet som skal romme apparatet, tåler vekten.

**2.3** Installer apparatet på et sted som er beskyttet mot trekk.

**2.4** Hullene i peisen, som er ment for varmeutløp, må aldri tildekkes av gjenstander.

**2.5** Ingen brennbare ting skal plasseres på apparatet.

**2.6** Du må ikke endre eller med vilje skade sikkerhetsinnretningene, fjerne eller skjule varselmerkene, eller endre egenskapene til peisen.

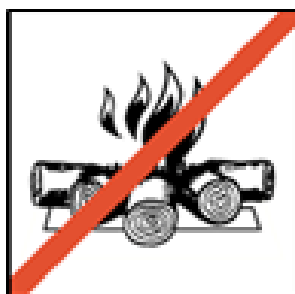
**2.7** Sørg for at barn og andre som ikke vet om farene, holder avstand til peisen.

**2.8** Med tanke på peisens funksjon, er det strengt forbudt å bruke annet brensel enn etanol som er destillert til 96 %.

**2.9** Når peisen skal kastes, må den ikke kastes i miljøet. Kontakt heller renovasjonsetaten.



**2.10** Ikke etterfyll brenneren når den fortsatt brukes eller når den fortsatt er varm.



2.11 Ikke legg noe som helst i flammene.



2.12 Beskutt peisen mot all slags trekk.



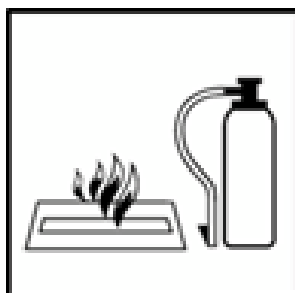
2.13 Ikke blås på eller ventiler flammene.



2.14 Ikke bevar flammene.



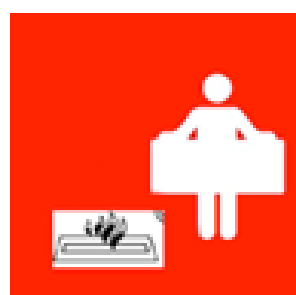
2.15 Ikke plasser peisen i nærheten av lett antennelig materiale.



2.16 Ha et brannslukningsapparat tilgjengelig.



2.17 Følg forskriftene som gjelder slukning av etanol.



2.18 Røyking er ikke tillatt når man håndterer etanol.

### **3. BRUKSANVISNING**

**3.1** Det er nødvendig å følge lokal lovgivning som gjelder bruk og monteringen av biopeiser

**3.2** Bruk peisen kun i et tilstrekkelig ventilert rom.

**3.3** Ikke tenn eller etterfyll brenneren med brensel når den fortsatt er varm. Vent minst 15 minutter etter slukning før du etterfyller brenneren med brensel og tenner den

**3.4** Hold alt potensielt brennbart materiale unna apparatet.

**3.5** Det er forbudt å gjøre en hvilken som helst endring på apparatet.

**3.6** Det er kun tillatt med tilbehør og reservedeler som blir levert eller anbefalt av produsenten.

**3.7** Med tanke på funksjonen til MaisonFire biopeiser, anbefaler vi å bruke "etanol til forbrenning i dekorpeiser" som har en minimumskonsentrasjon på 96 %.

**3.8** De utvendige delene til peisen og særlig til brenneren blir veldig varme under bruk. Vær spesielt oppmerksom på dette.

**3.9** Samtidig bruk av flere etanoldrevne apparater er tillatt hvis de ikke overstiger den nominelle ytelsen på 4,5 kw/t, eller hvis det sørges for ytterligere ventilasjon av rommet.

**3.10** Tørk forsiktig opp all brensel som har rent over, hvis det er tilfellet, før du fortsetter med å tenne brenneren.

**3.11** Sjekk regelmessig peisen og dekselet til tenneren for å hindre at overflødig brensel som har rent over, antenner under bruk.

**3.12** Apparatet er laget for periodevis bruk, ikke vedvarende bruk.

**3.13** Aldri la apparatet være uten tilsyn under bruk.

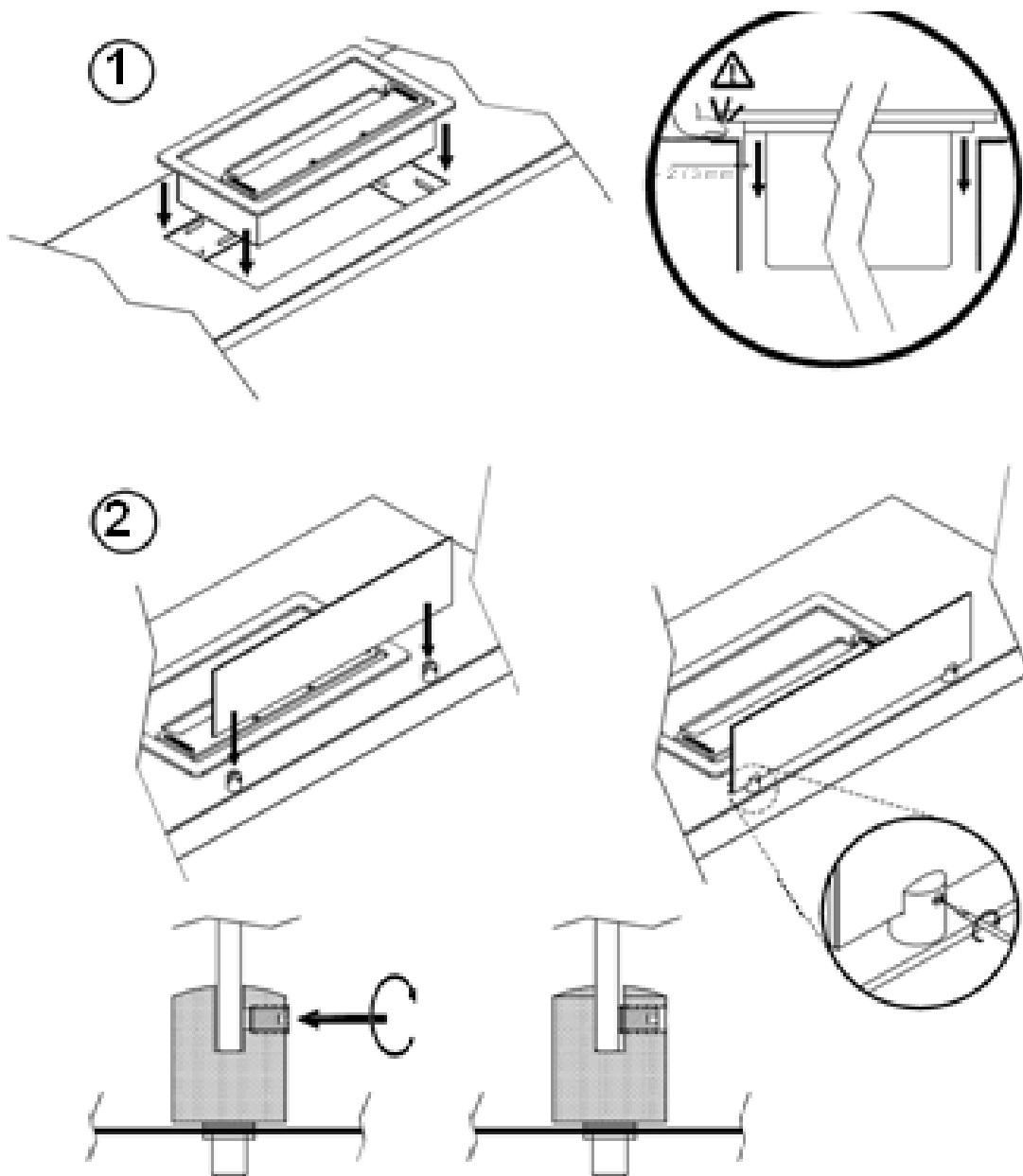
**3.14** Bruk kun brensel som er anbefalt i paragraf 3.7.

**3.15** Aldri la apparatet være uten tilsyn når det er tent

**3.16** Kontakt din autoriserte forhandler ved enhver funksjonsfeil på peisen.

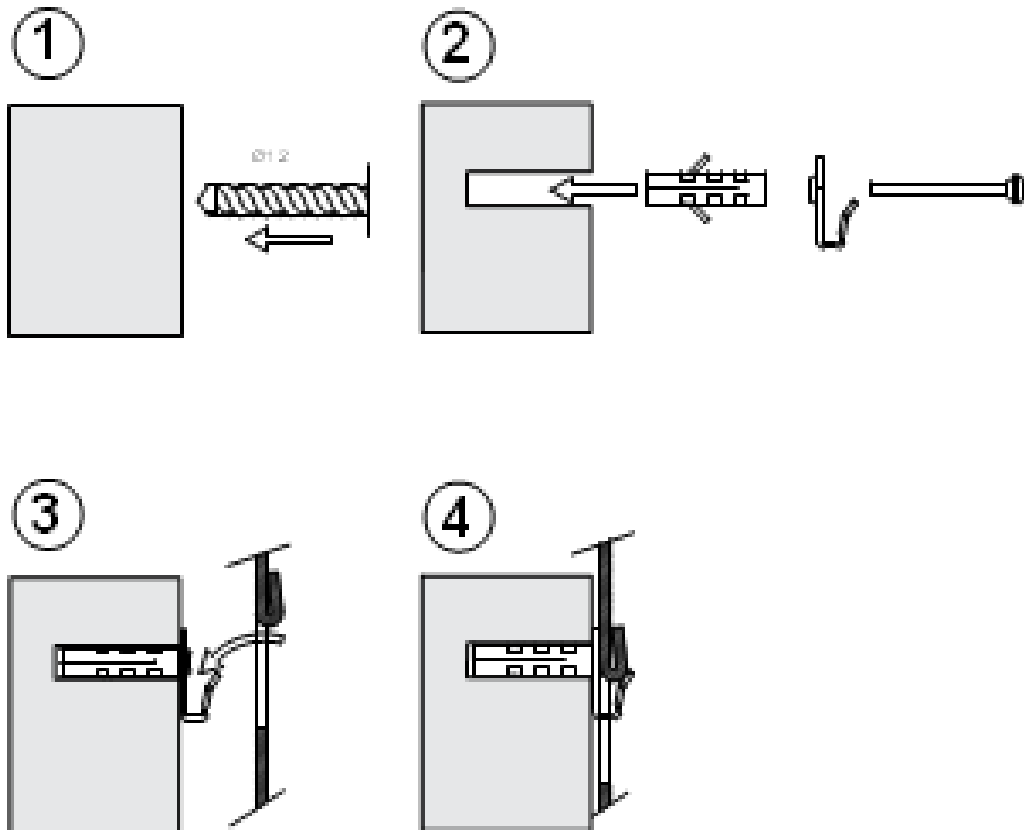
## 4. MONTERING AV APPARATET

- 4.1 Før du setter igang med monteringen av apparatet og plasseringen, må du gjennomføre en generell kontroll av alle delene som fulgte med.
- 4.2 Hvis problemer oppstår i løpet av kontrollen, må du kontakte din autoriserte forhandler eller produsenten. Nevn alltid hvilken produktmodell det dreier seg om.



## 5. INSTALLERING AV APPARATET

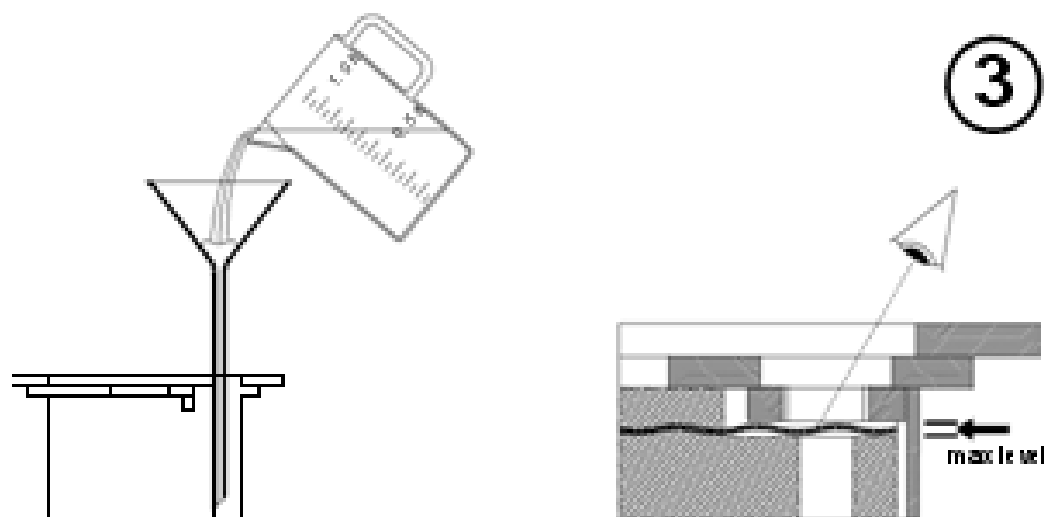
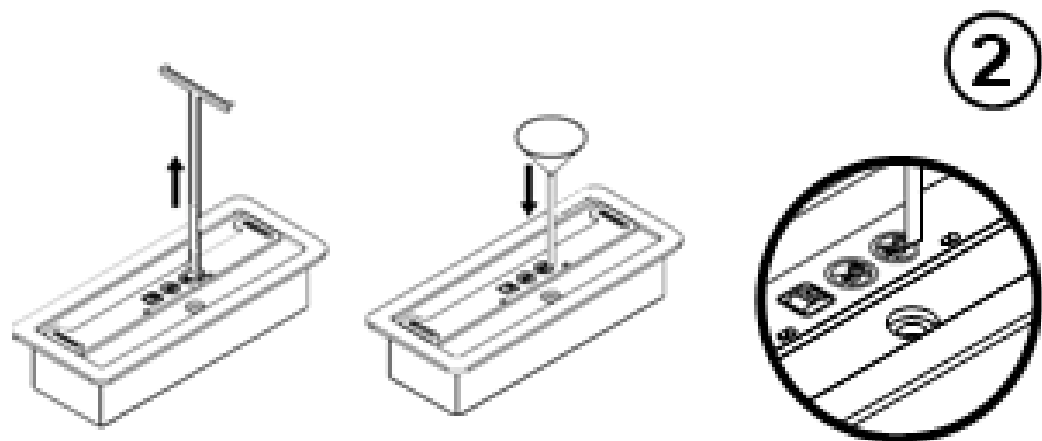
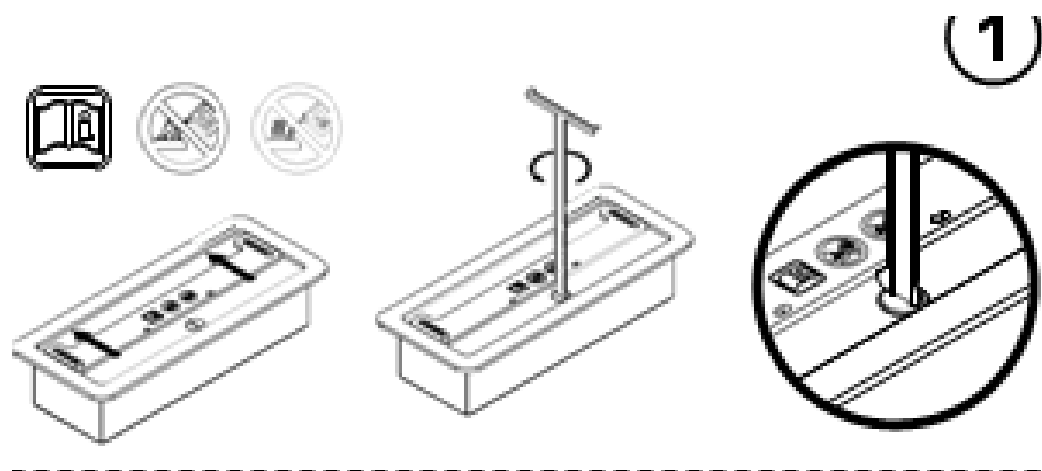
For modeller som henger:



### BUILT FIREPLACES:

- etablere en passende base inni containment strukturen handle for å støtte vekten av herden
- sette brann i containment struktur, så slik at det er umulig velt
- sikre resirkulering av luft i oppdemning strukturen ved å utstyre det samme som lavere luftinntak (på gulvet under brannen) av totalt areal større enn 200 cm<sup>2</sup> og areazioni overlegen evakuere varmen av lik mål (i den høyeste delen av kammeret). Gjeldende av luft som kommer inn fra den kalde lav og normal konvektive varmere kommer fra garantier vedlikehold av en riktig temperatur, hindrer overoppheting

## 6. BRUKSANVISNING



4

